www.svoboda-news.com

РІК ЗАЛОЖЕНИЙ 1893.
"СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу,
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 Grand St., Jersey City, N. J.
Всі листи, мані-ордери і чеки треба виписувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
"SVOBODA"
("LIBERTY")
the Ukrainian Newspaper
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by Ukrainian National Association
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союза -- "SVOBODA" -- Official organ of Ukrainian National Association.

РІК XXV. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., четвер 24-го мая 1917. Ч. 60. VOL. XXV. JERSEY CITY, N. J., Thursday, May 24, 1917. No. 60.

ДЕЛЕГАТИ УКРАЇНСЬКИХ ВІЙСК

ДОМАГАЮТЬ СЯ САМОУПРАВИ УКРАЇНИ.

Свобода народів і тривалий мир - кличі російської демократії.

ФІНЛЯНДІЯ ЖАДАЄ ЦІЛКОВИТОЇ НЕЗАВИСИМОСТИ ВІД РОСІЇ.

Вісти з України.

Автономія України.

Лондон, 21. мая. — Телеграма з Петрограду доносить, що на конгресі жовнірських делегатів в Києві, які заступають поверх мілїона жовнірів Українців на боєвім фронті, УХВАЛЕНО ЗАЖАДАТИ ВІД ПРОВІЗОРИЧНОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА, ЩОБИ ВОНО ПРОГОЛОСИЛО ПРИНЦИП НАЦІОНАЛЬНОЇ І ТЕРИТОРІЯЛЬНОЇ САМОУПРАВИ УКРАЇНИ.

Ухвалено, що першим кроком до здійсненя сього жаданя має бути основане в теперішнім кабінеті окремого МІНІСТЕРСТВА ДЛЯ СПРАВ УКРАЇНИ.

В РОСІЇ.

Росія жадає від союзників ревізії воєнних цілий.

ЛОНДОН, 22. мая. — **Петроградський кореспондент часописи „Дейли Нюс" доносить, що цілий ряд важних переговорів ведеть ся між Росією і її союзниками в справі ревізії воєнних цілий.**

Міністер для заграничних справ. Терещенко, відбув в суботу в тій справі довшу нараду з послами союзних держав.

Кореспондент доносить дальше, що російське правительство буде старати ся підчас переговорів близше означити своє бажане мира „без здобутків і відшкодовань" і представити своїм союзникам, **що російські робітники, хоч вони не бажають заключати окремого мира, то однак ніколи не згодять ся підпирати воєнної програми аліянтів.**

Російські робітники рішучо домагають ся ревізії договорів, заключених між Росією і аліянтами, і мають надію, що аліянти скличуть окрему конференцію, аби розважити цілу справу будучности Росії у війні.

Свобода і мир — кличі російської демократії.

ВАШИНГТОН, 22. мая. — **Російський міністер для заграничних справ. Терещенко, прислав нині до департаменту заграничних справ в Злучених Державах телеграму, в якій в імени нового правительства зложив заяву, що російська демократія солідаризуєть ся духом зі Злученими Державами та веде війну, таксамо як Злучені Держави, щоби запевнити свободу народам і завести тривалий мир.**

Заява Терещенка звучить:

„З рамени міністерства для заграничних справ спішу ся повідомити, в як високій степени ціла російська демократія є перенята чувством повної солідарности з великою республикою, котра, позістаючи вірною своїм свободолюбним традиціям, посьвятила ся справі утвореня союза для оборони справедливости і законів.

„Як Злучені Держави, таксамо освободжена Росія у теперішній війні не має на оці жадних здобутків ані жадних инших честилюбивих цілий. Ведемо війну в цїли забезпеченя свободи народів і осягненя загального тривалого мира, який проти всяких будучих нападів міг би бути певно обезпечений.

„Пишить мене, що я можу заявити, що принципи, які в так красномовний спосіб були в Америці виложені, викликали одноздвучний відгук у свобідній Росії, яка є нині панею своєї долі".

Скликане загального конгресу Ради робітничих і салдатських делегатів.

ПЕТРОГРАД, 22. мая. — **Головний екзекутивний комітет Ради робітничих і жовнірських делегатів скликав на день 14. червня загальний конгрес, в якім візьмуть участь делегати всіх комітетів Ради з цілої Росії і делегати ріжних військових організацій.**

Предметом конгресу будуть отсі справи: **народна оборона, мирові услівя, земельне питанє, робітничі справи, конституційні збори, фінансова політика і воєнне положенє.**

Замах на житє міністра Керенського.

НЮ ЙОРК, 22. мая. — **Петроградський кореспондент жидівської часописи „Форвертс" доносить про невдачний замах на житє міністра війни, Керенського.**

Телеграма звучить:

„Якраз довершено замах на житє міністра війни, Керенського. Керенський уйшов смерти. Всіх учасників замаху арештовано. Ходить чутка, що заговір був зроблений прихильниками старого режіму".

Керенський в дорозї на боєвий фронт.

ПЕТРОГРАД, 22. мая. — **Міністер війни, Керенський, опустив нині столицю, щоби загостити на короткий час до Фінляндії, а відси удати ся на боєвий фронт.**

Звиженє ним боєвого фронту має на цїли розясити жовнірам становище правительства і взвати їх, аби не переставали в боротьбі проти Німеччини.

Боротьба між кадетами і соціялістами.

НЮ ЙОРК, 22. мая. — Петроградський кореспондент часописи „Форвертс" доносить:

„На вчерашнім засіданю Думи появили ся перший раз члени правих партій і брали участь в дебатах.

„У всіх майже містах Росії відбувають ся тепер вибори. **Загально ведеть ся боротьба між двома партіями: між соціялістами і кадетами.** Кадети заступають інтереси капіталістів.

„До Петрограду повернули зі засланя між иншими звісний російський соціялістичний письменник Наратов, який належить до умірковaного крила соціялістичної партії, і Абрамович, провідник жидівської соціялістичної організації „Бунд". Оба вони є прихильниками теперішнього провізоричного правительства".

Уступленє Сазонова.

ЛОНДОН, 22. мая. — **З Петрограду доносять, що на місце дотеперішного російського посла для Англії, Сергія Сазонова, зістав іменований Львольський (?).**

(Сергій Сазонов, бувший міністер для заграничних справ, зістав недавно тому іменований послом для Англії і мав небавом відїхати на своє становище до Лондону. Сазонов мав находити ся вже на зелізничій стації, коли прибув особисто секретар для заграничних справ і повідомив його, щоби залишив подорож. Се зарядженє видав вже новий міністер для заграничних справ, Терещенко).

Російська комісія прибула до Злучених Держав.

ВАШИНГТОН, 22. мая. — **Нині прибула до Злучених Держав російська комісія, зложена з чотирох членів.**

В склад комісії входять: Лев Кагарніков, поручник Николай Пешков, підофіцир Андрій Мізура і Володимир Ліпшенко.

Прискорене висилки амуніції до Росії.

ВАШИНГТОН, 21. мая. — **Підчас нарад англійських і французьких делегатів порішено вислати як найбільше американських кораблів і всї злишні кораблї англійські з амуніцією і зелізничими матеріялами для Росії.**

Як доносить, поверх 200.000 тон воєнних матеріялів, призначених для Росії, находить ся вже в магазинах американських пристаний.

—o—

Фінляндія домагаєть ся цілковитої самостійности.

ГЕЛЬЗІНГФОРС (Фінляндія), 21. мая. — **Конгрес „шведської політичної партії", яка представляє більшість найбогатших і найбільше впливових кляс Фінляндії, приймив резолюцію, в якій домагаєть ся цілковитого відділеня великого князївства Фінляндії від Росії.**

Резолюція звучить:

„Фінляндський нарід розвинув ся на поли культури і політики так далеко, що Фінляндія має право жадати для себе місця независимої держави в ряді держав самостійних".

Новий президент Фінляндії, соціял-демократ Токой, заявив недавно у фінляндськім парляменті, що Росії не є вже жадною зверхностию для Фінляндії, але приязним сусідом і можливим союзником.

Фінляндське правительство сейчас по вибуху революції робило в Петрограді заходи, щоби російське провізоричне правительство поробило сейчас кроки в цїли признаня Фінляндії независимости, але провізоричне правительство виявило погляд, що полагодженє сього питаня належить до конституційних зборів.

Хоч деякі члени так званої „шведської" партії і соціялістичних груп вважають, що піднесенє домаганя независимости є трохи припізнене, то проти сього домаганя заявила ся лише одна партія, іменно давна фінська партія, яка стояла завсїди на услугах давного російського правительства.

—o—

Неурядове завішене оружа на східнім фронті.

КОПЕНГАГЕН, 21. мая. — **В німецьких військових кругах панує сильне переконанє, що російська армія через кілька місяців не буде спосібна до переводженя якихось важніших воєнних операцій. Деякі військові знавці висловлюють навіть переконанє, що російська армія вже зовсїм не відіграє ролї яко рішаючий воєнний чинник у теперішній війні.**

Свої погляди опирають вони на богато тайних інформацяях, які находять ся в посїданю німецьких командантів, а які подають докладний стан відносин, пануючих в російській армії від часу революції. Сї інформації походять головно від російських дезертирів і полонених.

Чимало також причинило ся до пізнаня дійсних відносин в російській армії братанє з російськими жовнірами і офіцирами. **Цілковитий нелад, брак всякої карности, упадок воєнного духа — отсе головні ціхи теперішної російської армії.**

Обі сторони в богато місцях на боєвім фронті позаключували взаїмні умови, що не будуть ані стріляти ані переводити нападів. Декуди знова заключено умову, що будуть удавати боротьбу, причім як піхота так й артилерія стріляє у воздух, без шкоди для противної сторони.

В дійсности вже від довгого часу панує на боєвім фронті цілковитий спокій. Обі сторони переведи зовсїм самовільно, а часто навіть в порозуміню з головними командантами, завішене оружа.

ПОГОЛОСКИ ПРО МИР.

Німеччина надїєть ся скорого мира з Росією.

КОПЕНГАГЕН, 22. мая. — **Берлїнська часопись „Фосіше Цайтунг" заповідає у вступній статї, що небавом прийде до окремого мира між Росією і Німеччиною.**

В згаданій статї взиваєть ся німецьке правительство, щоби воно поставило як найяснїйше свої власні мирові услівя і приобіцяло Росії фінансову помічь по війні.

Австрія предиладає Росії мирові услівя?

АМСТЕРДАМ, 22. мая. — Німецький кореспондент доносить до часописи „Тід", **що австрійський цїсар стоїть на становищи, щоби Росії предложити як найлекші услівя мира.**

Тими услівями мають бути між иншими: цїлковите відбудованє Польщі, вільний переїзд через Дарданелї і уділенє Росії позички.

Справа окремого мира з Росією була також предметом наради, яка відбула ся в головній німецькій кватирі при співучасти німецького канцлера і австрійського міністра для заграничних справ.

Балгарія жадає Добруджі і Македонії.

СТОКГОЛЬМ, 22. мая. — На конференції постійного виділу соціялістичного конгресу предложили делегати болгарських соціялістичних партій свої домаганя.

Болгарські делегати заявили ся за миром без здобутків, але задержанє Болгарією Добруджі і Македонії не вважають вони забором.

(Полудневa часть Добруджі, Силістра, належала до Болгарії, аж до другої балканської війни. В Македонії перевисшає числом населенє болгарське і вона доперва по другій балканській війні опинила ся в руках Сербії).

Американські соціялісти висилають до Стокгольму трох делегатів.

ЧІКАГО, 22. мая. — **Американську соціялістичну партію будуть заступати на міжнародній конференції соціялістів в Стокгольмі отсї делегати: М. Гілквіт (Ню Йорк), А. Лї (Ню Йорк) і В. Берґер (Міляукі).**

Імена тих делегатів проголосив нині екзекутивний комітет соціялістичної партії в Америці. Комітет не уділив делегатам жадних близших інструкцій щодо становища, яке вони мають заняти на конференції.

„Наші три делегати — заявив секретар екзекутивного комітету — знають дуже добре, які є принципи і цїли американської соціялістичної партії. Вони не потребують жадних інструкцій і мають повне право відповідно до даної ситуації самостійно виступати".

—o—

Німеччина і Австрія згідні щодо справи Польщі.

БЕРЛІН, 21. мая. — **З достовірного жерела доносять, що між Австрією і Німеччиною прийшло до цїлковитого порозуміня щодо польської справи.**

Цїлковите порозуміне осягнено на конференції в головній німецькій кватирі. В конференції брали між иншими участь німецький канцлер, Бетман Гольвеґ, і австрійський міністер для заграничних справ, ґр. Чернін.

Ґр. Чернін повернув нині з головної кватири до Відня.

Поляки домагають ся злуки всїх трох заборів.

КОПЕНГАГЕН, 21. мая. — **Польські радикали ставлять домаганє, щоби в склад нової польської держави війшли всї три забори.**

Поляки домагають ся також, щоби польська держава одержала доступ до моря.

В АНҐЛІЇ:

Конвенція має порішити справу Ірляндії.

ЛОНДОН, 21. мая. — **Полагодженє ірляндського питаня буде полишене самим Ірляндцям.**

Президент кабінету, Ллойд Джордж, заявив нині в палаті послів, що анґлїйське правительство рішило скликати сейчас конвенцію представителїв Ірляндії, яка відбудеть ся в Ірляндії і на котрій має бути вироблена конституція для будучого правительства „зеленого острова".

Конвенція відбудеть ся при замкнених дверях. Коли принята конвенцією конституція, буде відповідати поглядам анґлїйського правительства, тоді воно постараєть ся, щоби парлямент впровадив її як найскорше в житє.

Президент заявив, що до вибору делегатів на конвенцію будуть управнені громади, церкви, робітничі, торговельні і виховавчі організації. Члени революційної організації „Сін Фейн" можуть бути також делегатами, коли їх вибір відбудеть ся правним способом.

„Дотепер в Ірляндії веде всяку працю Анґлія, підчас коли Ірляндці лише її критикували—говорив Ллойд Джордж.—Правительство рішило тепер обернути цїлу справу і саме населенє Ірляндії поставити перед задачею, щоби воно подало плянн для здійсненя своїх домагань. Така метода показала ся дуже хосенною в Канаді, Австралії і полудневій Африці. Є надія, що вона уможливить також розвязанє питаня ірляндського".

"SVOBODA" (LIBERTY)
the Ukrainian newspaper
Published three times a week: Tuesday, Thursday and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Established 1893.

JOSEPH STETKEWICZ, editor
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ANDREW SAWKA, manager
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at the Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

SUBSCRIPTION:
In United States:
$2.50 per year
$1.25 per 6 months
$1.00 per 4 months
In Jersey City and to foreign countries:
$3.25 per year
$1.75 per 6 months
$1.00 per 3 months
Single copy 3 cents.

ПЕРЕДПЛАТА:
В Злучених Державах:
на рік $2.50
на пів року $1.25
на 4 місяці $1.00
В місті Jersey City і за границю:
на рік $3.25
на пів року $1.75
за 3 місяці $1.00
Поодиноке число 3 центи.

За кожду зміну адреси платить ся 5 центів.

Адреса: SVOBODA
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Всї мони-ордери і чеки треба виписувати на адресу „Svoboda".

При висилаию замовленя належить долучити мони-ордер або чек.

Число телефону 4-3 Jersey City.

AMERICAN ASSOCIATION OF NEWSPAPERS AND PERIODICALS LABEL FOREIGN LANGUAGE NEWSPAPERS

За всї оголошеня поміщувані в „Свободї" редакція не відповідає. — Рукописи не звертають ся.

З біжучої хвилї.

—o—

Львівске „Діло" у вступній статї висловлює надію, що новий, лїберальний порядок в Росії укріпить ся при помочи внутрішної коаліції.

Дальше „Діло" згадує про революцію з 1905 року, коли то українська справа в Росії відразу розширила ся і набрала великого значіня. Австрійські Українцї сподівають ся, що Українцї російські використають тепер нове положенє полїтичне і можність національного розвою.

Щодо української справи в Австрії „Діло" пише:

З певностию можна твердити, що внутрішнє визволенє Росії не промине без могучого відгомону в державі Габсбурґів. Се лише треба сказати, що нове положенє справ ставить також нові задачі і перед австрійськими Українцями.

Від фінансового секретаря Української Ради довідуємо ся, що сума ульокованих в нюарськім банку гроший з „Українського Дня" виносить уже поверх 35,000 долярів.

Зазначити треба, що трета часть, то є около 50 комітетів, не надіслала ще доси ні звітів ні збірок. Сподївати ся можна, що сума зросте до 60.000 долярів.

Як часи зміняють ся! Ще недавно один господин, який був на заслабкю в Сибіри (в Нарымскім краю), авторітетно заявляв, що „національного українського руху серед кубанських козаків нема, як і взагалї нема такого руху в народі на Україні", а тимчасом дїйсність показала тепер зовсїм щось противного, що вповні витолковує найважнїйший теперішний національний рух найширших селянських мас на Україні. **Українські маси рішучо домагають ся автономії України і самостійного її житя, а злучення з Росією на правах федеративних, як рівний з рівним.** Виходить, що господин з Нарымского краю грубо промахнув ся!

Останні телеґрами з Петроґраду доносять, що **Фінляндія жадає цїлковитої розлуки з Росією.** Вже від початку вибуху революції фінляндські провідники робили в Петроґраді заходи в справі признаня Фінляндії цїлковитої автономії, однак російске правительство відложило сю справу до порішеня конституційним зборам.

Тепер однак довідуємо ся, що так звана „Шведська Полїтична Партія" на конґресї в Гельзінґфорсї ухвалила домагати ся цїлковитої самостійности для Фінляндії.

Ухвалена резолюція звучить:

Фінляндський нарід розвинув ся на поли культури і полїтики так далеко, що Фінляндія має право жадати для себе місця независимої держави в ряді держав самостійних.

Із сею резолюцією згодили ся всї фінляндські партії, крім одної, так звано „Старої Фінляндської Партії", яка все стояла на услугах давного російсько-царського правительства...

Таке дїєть ся і між Українцями! І між Українцями є виродки, які інформують американську суспільність, що Ukrainians have no nationalistic ambition..., а є і такі українські ботокуди, що йдуть до адвоката питати ся, де їх вітчина...

Український рух в теперішній російській революції.

Росія переживає тепер хвилю, якої ще нїколи в своїм історичним житю не мала, яка видвигнула на денне сьвітло наболїлі віками рани всїх російських народів і поставила на весь зріст всї домаганя, а навіть жаданя певних ґарантій їх будучого широкого автономного житя. Національне питанє в Росії було звісне цїлому сьвітови і все уявляло з себе одну з найважнїйших проблєм внутрішної російської полїтики. Тупичним приміром бувшої царської господарки в національних областях може послужити українське житє з його нечуваними упнсками зі сторони російської бюрократії. Але кайдани трісли і появила ся давно очікувана зоря свобідного житя. Чи й для нас, Українцїв, вона також заблисла? Ось тут ми погоримо на сю тему.

Нїхто з нас не сподївав ся так скорого і щасливого обороту подій, як се зложило ся послїдними часами. Противно, на нашім горизонтї почали були появляти ся темні хмари в видї російської господарки в Галичинї, вилученя Галичини і відданя її східної части з українським населенєм на поталу Польщі — події, які навівали на кожде сьвідоме українське серце тяжкий сум, жаль і страх перед непевною будучностию. Невжеж прийдеть ся нашому велитневи живим лягати в могилу? Невжеж не буде йому місця випростувати свої члени і встати на рівні ноги? Невжеж не виборе він собі признаня в своїх ворогів і помочи в своїх друзїв? Та чи наш нарід мав коли друзїв?... Мабуть нї, бо не борикав би ся дотепер в сїтях, куди завели його чесні сусїди. З кождою хвилею по обох кордонах ставало нам гірше; ми тратили ґрунт під ногами і видавало ся, що втратимо й се, що здобували десятками лїт і зрошували своєю кровю; нарештї дійшло до того, що українське житє в Галичинї, опинившись на порозї історичної Польщі, стануло під великий знак запитаня, а в Росії співали нам вже наші вороги „со духи праведних" так, що померший минулого року наш звісний громадянський діяч, покійний Русов, з повною справедливостию і острахом питав себе: „Та чи є тепер же житє на російській Україні?" І він мав повну рацію, бо зловіща тишина, накинена грубою рукою реакції, залила була всю закордонну Україну. Але ми помилили ся, колиб думали, що українське житє в Росії було заґвалтоване і вирване зі свого ґрунту. Нї! Воно тільки змінило свою форму і положенє, а вигнане з поверхні національного поля, поплило в його глуб тисячами малих потічків, підготовляючи там корисну, богату і плодючу в наслїдки почву, на якій при найблизшій нагоді мали зацвести буйні лани національних плодів.

Дивним дивом появила ся скоро така нагода, про яку навіть нїхто і в снї не мріяв. **Російська революція розвязала уста мілїонам Українцїв і дозволила їм висказати те, чим боліла їх душа сотки лїт, гнучи покірно спину перед царським кнутом. Всеж таки серед страшних житєвих злиднїв, нещасть, мордів, війн, надужить і гнетів ся щира і покірна, бо нїколи нїкому нїчого не винна, українська душа не загирила своєї національної сьвідомости, не забула, „чиї сини, чиїх батьків, ким і за що закуті", а вчувши веселі оклики свободи, волї і братерства і побачивши на своїх руках вручі ся найдани, — цїлою своєю могучою, загартованою у вікових воротьбах грудию кликнула на весь сьвіт: „Не забувайте й мене, що натерпіла ся ни не найбільше з-вас усїх, а дайте менї також волї, сьвітла, свободи, щоб розігнати мою вікову темряву і окупити мої довгі муки, за які належить ся менї найкрасша нагорода".** І от ми тут, в Америцї, чуємо десятки вістий тих могучих звуків зболїлої української душі, домагаючої ся на своїй рани негайного ліку, заспокоєня національної жажди й утоми, спричиненої попередними боротьбами. За останні два місяцї зробили ми великий крок вперед, і жиємо ще під сильним впливом сьвіжих подій, бо від позірної безчинности, анатії і нечуваної реакції до повної свободи у всїх областях національного житя — се задалека віддаль і занадто разиче сьвітло, щоби можна його впустити в повний силї в національне око. І ми так думали при перших щістках про російську революцію, серед яких дуже трудно було вловити щось певного про українське житє і вплив на нього революційних подій. Ми були ще загипнотизовані невимовною силою російської реакції і думали, що вона так пригнїтила українську національну душу, що та, вирвавши ся на сьвітло, не годна ще як слїд зорієнтуватись і поставити широких, основних домагань для свого самостійного житя. В тім утверджували нас також самі деякі російські Українцї, пишучи, що 98% населеня на Україні не знає, хто воно є. **Та на щастє дїйсність показала зовсїм що иншого, з чого вносимо високу вагу всього культурного сьвіта; а тимчасом Українцї послїдними днями зеоблять, доказуючи тим тільки свою велику недоцїнену силу.**

Нам прийшлоб ся тепер хиба вичислювати факти численних подій на Україні, якими проявила ся всьому сьвітови українська душа, але ми думаємо, що таке дїло злишне, з огляду на точне виловлюванє і друкованє всяких пістий з українсько-російського житя в нашій і инших тутешних українських часописях. Ми не думаємо, щоб якому Українцеви тут вони були невідомі, бо нага їх така велика, вплив їх такий далекосяглий, що заставляє всяке, навіть найхолоднїйше серце, забити ся кривійше і підняти високо труди з надмірної радости, що столїтнїми заплакана Ненька-Україна втирає сльози неволї і всьмїхасть ся до красної, вимріяної долї. Кому-ж се не солодке, не миле, не дороге, за яке, хоч би зараз, варта житє дати? **Основанє Української Національної Ради в Києві і в Петроґраді, повстанє українських орґанїзацій по всїх меньших і більших містах українських земель, а навіть поза їх межами, прим. в Москві, численні многотисячні манїфестації по улицях Києва, Харкова, Одеси і Петрограду, отворенє першої української ґімназії в Києві, допущенє української мови в народні і середні школи, українїзація назв на Україні, як прим. переміна назви „київського" военного округа на „український" і наконець, що найважнїйше: заява української депутації кн. Львову і численні українські зїзди в Києві і инших більших містах, рух селян за національними і соціяльними змінами і особливо важна телєґрама бюра Райтера з 21. мая, яка говорить про відбувший ся в Києві зїзд українських жовнїрських делєґатів, представляючих мілїонову армію, зложену з українських полків, на якім то зїздї було порішено безусловно домагати ся повної автономії для України, а тепер на разї, щоб утворено при теперішнім правительстві спеціяльне міністерство для українських справ — ось явища, яких давно не видїло українське житє, а які чудово малюють український рух серед революційних російських течій і наглядно вказують на те, що доля українського народу лежить на твердих основах і що жадна сила в сьвітї його не переможе, бо він своєю великанською могутностию пірве і понесе за собою всї перешкоди, всї колоди, які вороги кидати-муть йому під ноги, ба навіть самі вороги потонуть в українськім мори.**

На закінченє повторимо ще раз те, про що ми мали вже раз нагоду писати, а се: переглядаючи резолюції російських національних зїздів, прим. недавний зїзд кадетської партії, яка зве себе тепер „партією народної свободи", ми набираємо вражіня, що російске громадянство є за республікою централїстичною, а не федеративною, в якій російський національний елємент без сумнїву втратить на своїм домінуючім становищи, і тому ми є певні, що на тім тлї готова розігратися ще друга боротьба, в якій з одної сторони стане ряд поневолених немосковських народів, а з другої сторони Москалї. Тут вже виринає питанє: хто буде верховодом в російській республїцї — чи всї однаково, чи противно: голос московського народу має бути міродатним. Ціла надія на конституційні збори. Одно лишаєть ся певним, а се, що Українцї враз з иншими немосковськими народами становлять рішаючу чисельну перевагу, в якій не встояти московським провідникам, коли вони будуть ударати на свого рода національну московську вислість і місію. **Повна децентралїзація — отсе клич всїх поневолених немосковських народів, а з ними й Українцїв. Тоді широка автономія України буде природним випливом устрою російської держави.**

Відносини між Росією і її союзниками напружені.

Петроград, 21. мая. — Заява анґлїйського секретаря від льоньади, лорда Роберта Сесіля, який заступає під теперішну пору секретаря для заграничних справ, Балфура, перебуваючого тепер у Злучених Державах, **що Анґлїя не може згодити ся на мирову програму російського правительства, але мусить надальше держати ся своєї полїтики заборів і завойовань, викликала тут дуже прикре враженє.**

Лише одинока часопись „Рєч", яка від часу упадку Мілюкова сильно поборює теперішне правительство, тїшить ся і висказує своє повне вдоволенє, що надії, аби алїянти згодили ся на ідеї російських соціялїстичних сповидів, зістали розвіяні.

Натомісць всї демократичні часописи є сильно огірчені. Вони побоюють ся, що ріжниці у воєнних цїлях Росії і її союзників утворили тепер скалу, о котру може розбити ся союз. Свій страх виявляють часописи в осторожний спосіб.

Рада робітничих і салдатських делєґатів є пригноблена з приводу неприхильної критики зі сторони анґлїйського міністра щодо будучої мирової програми російського правительства.

Російська демократія проти всяких заборчих плянів.

Промова лорда Сесіля і поясненя до неї анґлїйскої преси переконали російських демократів, що анґлїйске правительство і більшість анґлїйського народу не розуміють або не хочуть розуміти намірів Росії. В Анґлїї панує правдоподібно переконанє, що мирові змаганя російської демократії, як: її заява проти здобутків і відшкодовань і жаданє ревізії істнуючих договорів, є нїчим иншим, лише науковими фразами. Дїйсним однак є, що мирову програму провізоричного правительства зробили конечною відносини в Росії і Німеччинї.

Російська демократія протестує проти всяких, явних і скритих, цїлий імперіялїстичних і заборчих плянів і є готова положити конець інтриґам дворів і дипльоматичних канцелярій, до ідеалом російської демократії є братанє всїх народів.

До сеї цїли стремить російська демократія у свій власний спосіб, бо вона знає, що лише скоре покінченє війни виратує Росію і її здобуту свободу.

Армія в цїлковитім розладї.

Щодо стану армії то російська демократія не віддасть ся жадній злудї. Вона вважає злочином закривати перед народом правдиве положенє алїянтів. **Російська армія находить ся в розладї. Були заходи, щоби вину сього зложити на мирову програму нового правительства, колиж в дїйсности домаганє за миром без здобутків і відшкодовань є випливом розкладового процесу в армії.**

Алїянти не можуть припускати, щоби Росія вела полїтику, яка є неможлива і яка мусїла би довести край до руїни. Радше обовязком алїянтів повинно бути погодити свої власні цїли воєнні з воєнними цїлями Росії.

Дальша заборча війна неможлива.

Демократичні російські провідники знають, що насильне продовжуванє заборчої війни грозить великою небезпекою для російської держави.

Заява лорда Роберта Сесіля, що Альзація і Льотаринґія під всякими услівями мусять бути здобуті, викликала серед російських демократів велике збентженє. Росія надїєть ся, що справа Альзації дасть ся полагодити, колиж одначе аж коштом російської свободи маєть ся здобувати краї німецької держави, то Росія не буде анї трохи вагати ся відкинути на бік інтереси чужі, а дбати про свої власні.

Росія грозьби не боїть ся.

Росія грозьби не боїть ся. А чи союз надальше удержить ся, то се буде залежати виключно від того, чи Анґлїя і Франція згодять ся на мирову програму Росії. Коли се станеть ся, тоді провізоричне правительство буде сильне і мати-ме повне довірє російського народу; в противнім случаю нї.

Правила для обовязаних до реґістрованя.

Військове реґістрованє мущин, жиючих у Злучених Державах, відбудеть ся дня 5. червня між годиною 7-мою рано а 9-тою вечером у дотичних виборчих льокалях.

До реґістрованя є обовязаний явити ся кождий мущина, котрому минуло вже 21 лїт, а котрий не сягнув ще 31 року житя.

(Часто лучаєть ся, що богато людий не розуміє, що значить в розпорядженю уцїнченний 21 рік, а нескінчений 31 рік житя. Отже до реґістрованя є обовязані ставити ся всї ті мущини, які родили ся між днем 6. червня 1886 р. а днем 5. липня 1896 р. (включаючи оба згадані дні). Хто уродив ся 5. червня 1886 або скорше, сей є вільний від реґістрованя; таксамо сей, що уродив ся 6. червня 1896 р. або пізнїйше є також вільний від реґістрованя).

Всї мущини у висше згаданім віцї, без огляду на те, чи вони є горожанами, чи мають перші горожанські папери, чи є чужинцями, мусять безусловно зголосити ся до реґістрованя.

За занедбанє сього обовязку є назначена кара одного року вязниці.

Реґістрованє хорих буде переводити аґент канцелярка.

Хто в день реґістрованя не буде в місци свого заменканя, той мусить передтим зголосити ся у канцелярки або сїтькерка по формулярі до реґістрованя, їх належито виповнити і дня 5. червня, або вчаснїйше, доручити дотичному клєркови.

Не будеть ся приймати нїяких оправдань неприсутности при реґістрованю. Незнанє сього розпорядженя не хоронить нїкого перед карою.

Одинокі особи, які не є обовязані реґіструвати ся, є військові люди, котрі дня 5. червня будуть находити ся в чинній службі федерального правительства.

Обовязані до реґістрованя мають дати правдиві відповіди на отсї питаня, які містять ся у формулярі:

І мя і назвиско. Вік.
Адреса мешканя.
Дата уродженя.
Чи ви є уроджений горожанин, чи натуралїзований, чи чужинець, або чи заявили ся приняти горожанство?
Де ви родили ся?
Коли ви не є горожанином, то до якого краю ви приналежні?
Чим тепер занимаєте ся?
В кого і де працюєте?
Чи маєте батька, матір, жінку, дитину низше 12 лїт житя, сестру або брата низше 12 лїт житя, які є цїлком залежні від вас?
Чи ви є жонаті, чи самотні? Яка ваша національність?
Яку військову службу ви перейшли? До якої степени (ранґи) дослужилисьте ся? При якім роді оружа були заняті? Кілько лїт? В котрій державі?
Чи бажаєте увільнення від військової служби? Подайте основні причини, чому?
Опис особи: великий, середний або малий? Тонкий, середний або грубий?
Барва очий? Барва волося? Лисий?
Чи ви втратили або маєте ушкоджену руку, ногу або око?

За неправдиві зізнаня чекає дотичного чоловіка кара одного року вязниці, а в деяких случаях поставленє перед воєнний суд.

Причини увільненя.

Поширенє декуди переконанє, що всї жонаті будуть вільні від військової служби, є зовсїм мильне. Нема жадного припису, щоби мущина з тої причини, що він є жонатий, мусїв бути увільнений від військової служби. Се буде залежати виключно від рішеня дотичної комісії. Загального правила на увільнюванє жонатих нема і тому кождий случай буде предметом окремого розглянення справи і відповідного рішеня.

Можна однак припускати, що особа, яка дає удержанє неспосібним до праці родичам, жінцї, дїтям або рідні (низше 12 лїт), буде увільнена, однак лише в тім случаю, коли покажеть ся, що дїйсно без неї згадані особи були би позбавлені удержаня.

Після інформацій міністерства війни будуть увільнені від служби деякі особи з огляду на їх теперішне занятє (прим. урядники в федеральній службі, особи, які працюють при продукції військових матеріялів або при будові кораблїв і т. п., о скільки вони є конечні).

Увільнені будуть особи умово хорі або умово упослїдкені.

Такі особи, котрі не мають рук або ніг або очий, будуть узнані за неспосібних до військової служби вже при самім реґістрованю.

Увільненє від військового обовязку з причини инших браків чи недуг наступить доперва по оглянюню через військового лїкаря.

Ворожі чужинцї (такими є під теперішну пору лише горожани Німеччини) мусять реґіструвати ся, хоч без сумнїву вони не будуть покликані до військової служби.

ВОНО ДАЛО ЩАСТЄ ВИСШЕ МІЛІОНА ЛЮДИ.

ОСЯГНІТЬ СЕ ЩАСТЄ І ДЛЯ СЕБЕ.

...одного міліона працюючих людий при праци день по дневи, ... PEDISIN. Ноги сих людий ніколи не болять, ся, нікелм не вмірівають ... Всякі нарости на їх ногах ... місця. Сі люди ніколи не умудять.

...ти осягнути тесайе. Лише за... PEDISIN. Се є одиноке ... в світі, яке скріпляє ноги в ... ніг при сім є здиве. О... річею, яка є потрібна для Ва... є PEDISIN. Намасіть РЕ... ОМ Ваші ноги перед виходом до ... PEDISIN дасть Вам бажаний ... Одно заховає всякі Ваші ноги ... праці і Ви повернете вечером ... як були рано.

...ла вистача для родини пачка вистар... на кілька місяців, коштує всего ... а можна її набути пишучи на сві... адресу: ... 50

CROWN PHARMACY,
2812 E. 79th St., L.
Cleveland, O.

Др. Іван Сміт

...ЛЕКАР УКРАЇНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

...ОБОНУС НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУ... ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬ... ПРОПУКЛИНУ (Т. С. КИЛУ), ЛІ... З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМА... НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ, ...ГОРЛО, УШИ І ВСІ СЕКРЕТИ... МУЩИН І ЖЕНЩИН. ЕСЛИ ... НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО ...ПИШІТЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ...ВОЮ НЕДУГУ. ЗАЛУЧИТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ. 14—

Dr. JOHN SMITH, Jr.
227 E. 17th Street, New York, N. Y.
Години урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділі і сьвята від 10-ої рано до 2-ої пополудни.
Телефон: Stuyvesant 4493.

ЖМІСНИК є одним з найлїпших домашних лїків і певним средством проти ревматизма, болів плечий, колена і болів грудий. Є помічне на болї голови, на болї суставів у рук і ніг, на легкий паралїж карку, болї зуба і зубів. СЕЙ ЛІК Є ВИРОБУ СЛАВНОГО Д-РА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО.
Підность ся до генерального агента, залучаючи 2-центову марку на відповідь. 14—

MIKE FEDIW,
47 Ridge St., Hastings upon Hudson, N.Y.

АГЕНТ
R. J. Glick АСЕНУРАЦИЙНИЙ ВІД ОГНЯ.
Офіс находить ся
WILLIAM McCONNEL BUILDING
SHAMOKIN, PA.

ШКОЛА АКУШЕРІЇ.

Учіть ся АКУШЕРІЇ в нашій школі або в своїй хаті під нашою дирекцією: старанна, цїлкованя історія науки; приймаєсь кождого часу. По укінченю видаємо ДИПЛОМ. Адресувати: International School of Midwifery, Inc., Dr. S. Beutsch, Pres., 129 East 14th Street, New York City. Телефон: Stuyvesant 937.

НАЙПЕВНІЙШИЙ МАСТОК - СЕ ЗЕМЛЯ!

ГРУНТ І СВІЙ ВЛАСНИЙ ДІМ — СЕ БАНК, котрий ніколи не збанкротує, якого ніхто не зрабує — се певне забезпеченє на старші літа і найлїпше забезпеченє для дїтий.

SUNNYLAND REALTY CO. — урядово затверджена парцеляційна компанія в New Brunswick, N. J., має на продаж дуже гарні і відповідні грунти під будову по дешевих цїнах.

Хто набуде грунт в Ню Брунсвік, Н. Дж., і там осяде — ніколи сего не пожалує. 56-61

Там є над 70 ріжних фабрик. Здоровий клїмат, добрі і сталі. В найблизшім сусїдстві великі фабричні міста. До Ню Йорку 50 мінут їзди, до Нюарку 15 мінут.

Цїнність землї в місті з кождим роком росте. Місто сильно забудовуєсь — повстають нові фабрики. Клїмат дуже здоровий. Для дїтий — всякі школи в місті.

Масмо на продаж також гарні реальности з готовими домами.

На всякі запити сейчас відповідаємо. Адреса такса:
SUNNYLAND REALTY CO.,
116 Nassau St., New York, N. Y.

Dr. KOLER,
638 Penn Ave., Pittsburg, Pa.
ЛІКАР
(говорить по українськи)

DR. KOLER є одиноким лїкарем в Пітсбурґу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 28 лїт досьвіду у лїченю недуг приватних мущин і женщин. Лїчить: затроєнє крови, ...ладн. нежіть у мущин, всякі уклади ...ночного приводу, лишеї, виходи сперм, ...ветбаленку, шкірофтм, недуги ...ура і инші, доходячі з нечистоти ...рови або блудів молодости. Голость ...ь нечистоти, почтою не лїчу. 4—

Години приняти: від 9-ої рано до 8-ої веч. В неділї до 2-ої.

Осип. Логин.

В ГОРУ СЕРЦЯ!

Чи чуте в нас вже завмерло,
Здусила неволя,
Чи могили притупили
Сьвіжі серед поля?...
Луч свободи для нас сходить!
Чом ми не зраділи?
Чом не тішимось тим щастєм?
Чи нема в нас сили?
Чи може се вага хвилї
Так на нас дїлає,
Що у серцях, жадна радість
Вже місця не має?...
Чи бентежить нас непевність,
Стара чарівниця,
І вмовляє, що радїти
Нам ще не годить ся?

Найлютїйший ворог волї
Нинї сам в неволи!
Засудивсь так сам на віки,
Не верне нїколи!
А могил, що так богато?
Боже, Твоя сила!
Сьвіт дізнав ся, як нам дуже
Україна мила!
Нинї сьвіт відчув наш стогін
Й признає нам згідно,
Що, як нації, нам треба
Рідитись свобідно.
Тїшмось тепер наперекір
В очи ворогам!
Наша радість буде для них
Заслужена кара...

Джерая Сіти в маю 1917.

Вага рідних інституцій на чужині.

—o—

Кому з нас не відома загальна галицька нужда, брак гроша, бідність, а з тим нужденне житє, проклятє всїх і всїм, з чого лишаєть ся одинока дошка ратунку: або тїкати до Прус на роботи, або до Америки. Особливо ся послїдна останними часами була для неодного з нас одиноким ратунком перед неминучою грошевою загибелию, куди гнали нас страшні економічні відносини в старім краю. Се-ж не був жарт, коли за вороною приходило ся крутити і турбувати, або продавати дещо збіжа, відимаючи собі тим послїдний кавалок хлїба, або гірко робити цїлїсьий день за пару центів. Нам тут в Америцї тї часи можуть видавати ся тепер дивними: ми можемо тільки тепер усьміхати ся при порівнаню тутешної нашої „лейбі" з платнею в старім краю, але, на жаль, воно так було, так є, — а хто знає — може ще й буде?... Тож годить ся нам тепер в Америцї подумати про себе як слїд, аби вже раз вилїзти з тої матеріяльної нужди і придбати собі стільки средств, аби жити добре не тільки нам самим, але не забувати й про своїх рідних за морем. Иншими словами: нас з дому вигнала сюди нужда: ми приїхали до Америки, щоб заробити гроша, тож стараймо ся ті плани вповні здійснити.

Приїхавши до Америцї, ми бачимо тут пестру ріжнородність людий, говорячих чужими, цїлком незрозумілими нам мовами, з чужими звичаями, поглядами, а тї з них, котрі почувають ся собі рідними, близкими, говорять одною мовою, походять з одної вітчини, мають до неї спільну любов і вона їм дорога, яко їх родинне місце, де вони зросли, сиховались; одним словом: спільність думок, минувшини і почувань витворює в тих людий грунт, на якім вони чують ся собі рідними синами одної матерї, і тучать ся в товариства, клюби, громади, творять ріжні рідні, пригадуючі їм старокраєві, інституції, які є видимими знаками їх духового споріднення, нагадуючи їм про їх обовязки супроти свого рідного народу за морем. Таким способом ми тут видимо ріжні чужинецькі товариства, запомогові інституції, клюби, які мають на цїли підпомагати своїх членів в нещастю, або поширювати серед них певні духові клїчі, піклувати ся їх духовим станом і піддержувати моральні обовязки супроти своєї бувшої вітчини і свого рідного народу. Тому стрічаємо ми тут побіч американських дуже много инших інституцій ріжних народів, як прим. французьких, німецьких, російських, українських, польських і т. д., а всї вони кромі бізнесової сторони мають ще за задачу й сторону ідейну, якою є удержати національну лучність, єдність, любов до свого рідного народу, бо любов свого рідного, се щось найдорожше, найміцнїйше, найсолодше. Недармо наш нарід так щиро полюбив слова поета: „Мово рідна, слово рідне, хто вас забуває, той у грудях не серденько, а лиш камінь має". А римський мудрець клїкав із запалом: „Ох, як солодко вмирати за вітчину!" — значить: за своє рідне. Не дивно, що сила любови свого рідного є наймогутнїйшим чинником в житю чоловіка.

Так тодї зовсїм природно, що Українцї повинні гуртувати ся у спільні товариства, витворювати великі спільні інституції і підпомагати їх всїми силами, добре при тім памятаючи, що підпираючи їх, роблять добре і свому народови і собі самим, бо коли наш нарід не буде мати сили, значіня і поважаня, так тодї жаден Українець нїколи не дїсть ся в чужинцїв красного свого трактованя, а все будуть вони вважати його за щось другорядне, меньше вартісне, бо він був не людиною, а якимсь прихвостнем. Ось відти й виникає невигідна вага рідних інституцій на чужині, бо вони є огнищем і прибіжищем в бідї для свого скривдженого брата і дають йому радо матеріяльну і моральну підмогу. Се така ясна річ, що, здаєть ся, не треба навіть над нею довше застановлятись, а ми звернемо тут тільки увагу на иншу сторону.

Як нам всїм добре відомо, Америка є краєм богатства, краєм долара, за яким пігнав ся наш еміґрант зі свого краю. Богато з нас, ідучи сюди, думали заробити тільки дещо гроша, і потім вертати назад туди, відки прийшли, але много є й таких, що, засмакувавши тутешного добра, недовірчиво кивають тепер головами на думку про поворот до старої вітчини, говорячи, що лучше зістати ся тут ніж бідувати дома. Зольному воли... Ми тільки взнаємо всїх Українцїв, аби вони не забували свого рідного і підпирали його на кождім кроцї, без огляду на то, чи хто лишаєть ся тут, чи їде домів. Гріш в Америцї грає незвичайну ролю, а наш нарід забідний, аби своїм грошем розкидувати і збогачувати чужі інституції і тому непростимим гріхом є ходити по якихось чужих компаніях і виносити туди українські центи, замісць нести їх в українські інституції і збогачувати ними рідний нарід. Уважайте, що українські запомогові інституції, побіч роботи матеріяльної, то є видавати запомог, сповняють о много вартнїйшу роботу — просьвітно-культурну і є щирим провідником нашому селянинови серед чужинецького хаосу і ріжнородности, рахуючи його з ним від небажаних навок. Без сумніву, що найстаршою, найбогатшою, найсильнїйшою і найкрасшою запомоговою інституцією між Українцями в Америцї є Український Народний Союз. Є він від ряду лїт одиноким найкрасшим двигачем тутешного українського громадянського житя і живим дорогоказом для наших бідних еміґрантів в американськім житю, тому вої Українцї і Українки: вступайте в члени Українського Народного Союза і піддержуйте та розвивайте сю найбільшу народну інституцію, чим сповните бодай частину свого обовязку супроти 35-мілїонового українського народу.

А ЧИ НЕ ВСТИДНО

БОГАЧЕВИ ПОЖИЧАТИ ХЛІБА В БІДНОГО? ТАКСАМО ПОВИННІ ВСТИДАТИ СЯ ГРОШЕВИТІ ЛЮДИ ЧИТАТИ ПОЖИЧЕНУ ГАЗЕТУ. АНГЛІЙСЬКУ ГАЗЕТУ ТО ВОНИ КУПУЮТЬ, А ЧОМУЖ НЕ МАЮТЬ ЗА-ПЛАТИТИ ЗА ..... „Свободу"?

Прецїнь „Свобода" дуже тана, бо коштує:

		В місті Джерзи Сіти і за границею:		Гроші і замовленя треба слати на адресу:
НА РІК	$2.50	РІЧНО	$3.25	„СВОБОДА"
НА ПІВ РОКУ	$1.25	НІВРІЧНО	$1.75	82 Grand St., Jersey City, N. J.
НА 4 МІСЯЦІ	$1.00	НА ЧЕТВЕРТ РОКУ	$1.00	

ВОЄННІ ВІСТИ.

Приїзд італійської комісії.

ВАШІНҐТОН, 22. мая. — Воєнна комісія італійська прибула нинї до Вашінґтону, щоби відбути нараду з американським правительством щодо спільної акциї, яка вже передтим була обговорена на нарадї анґлїйських і французьких делеґатів.

В склад комісії входить визначні представники полїтичних і фінансових кругів в Італії.

Головним предметом нарад буде продумане способів, аби уможливити для Італії доставу найконечнїйших сирих і готових матеріялів.

Італія находить ся в розмірно гіршім положеню ніж її північні союзники, як Анґлія або Франція, бо Італія все була більше зависимою від довозу ріжних матеріялів. Передвсїм розходить ся о доставу уґля, сталевих і зелїзних матеріялів, будівельного дерева і складових частий, потрібних до виробу вибухових матеріялів, передвсїм бавовни.

На чолї делеґації стоїть князь Удіне, найстарший син князя з Ґенуї, реґента Італії підчас неприсутности італійського короля, який перебуває на боєвім фронтї.

—o—

Ісмаїл Бей турецьким послом в Швеції.

ЛОНДОН, 22. мая. — **Ісмаїл Бей, один з найвизначнїйших провідників Молодо-Турків і дотеперішний заступник міністра для внутрішних справ, іменований турецьким послом в Швеції.**

Ісмаїл Бей враз з міністром війни, Енвер Пашою, і президентом кабінету міністрів, Талаат Беєм, творив всесильну трійцю в Туреччинї.

В останнім роцї Ісмаїл Бей їздив кілька разів в окремім посольстві до Берлїна.

—o—

Уступленє кабінету міністрів в Хінах.

ПЕКІНҐ (Хіни), 21. мая. — **Ваганє парляменту і президента Лї-Юанґ-Гунґ потвердити виповіджене війни Німеччинї довело до уступленя кабінету міністрів.**

Всї міністри уступили зі своїх становищ крім президента кабінету, Гуан-Чі-Ю, який не дає ще за виграну і все ще надїєть ся втягнути хінську републику до війни по стороні злїйнтів.

Велика небезпека, яка грозить Хінам, се брак средств поживи. В богато сторонах Хін треба надїяти ся великого голоду.

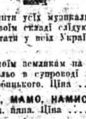
НЮ ЙОРК. Н. Й.
ВЕЛИКИЙ БАЛЬ
— устроює —
СЕСТРИЦТВО СВ. ОЛЬГИ, ВІДДІЛ І., В ГОРІШНІЙ ЧАСТИ МІСТА НЮ ЙОРКУ
В СУБОТУ, ДНЯ 26. МАЯ 1917 Р.
в гали Ческої Народної Будови під числом 323 іст 73-та улиця, Ню Йорк, Н. Й.
ПОЧАТОК ТОЧНО О ГОД. 7.30 ВЕЧЕРОМ.
ВСТУП 25 ЦЕНТІВ.
Запрошуємо всїх Українцїв з Ню Йорку і околиці. Гали первородна і музика знаменита. Хто прийде, то не пожалує. За добру услугу ручить
39-61 КОМІТЕТ.

ПРАВИЛЬНЕ ЖИТЄ.

Добрий настрій і охота до працї доказують, що житє статочно. Такий стан неупікоджеєної сили житєвої побільшує відпорність проти недуг. Уживайте Трінера Американський Еліксір Гіркого Вина на скріпленє ваших внутренностий, нервів і цїлого тїла. Сей лік спонукує зпаради травленя до нормального дїланя. Нїчого лїпшого не можете дістати проти запору, болю голови, нервів в жолудку, нервовости, всїх забурень жолудка, загального ослабленя і т. д. Цїна $1.00 в аптиках. — Трінера Лїнімент внесе в вашу хату цїлющу поміч в таких поважних случаях, як ревматизм, невральґія і в ріжних случаях, а також відсьвіжує мускули і змучені ноги. Цїна 25 і 50 цнт. в аптиках, почтою 35 і 60 цнт.

JOS. TRINER, CHEMICAL LABORATORY,
1333—39 S. Ashland Ave.,
Chicago, Ill. (Adv.)

НОВИНА! НОВИНА!



Важне для музикальної і співолюбивої публики.

Маю честь повідомити всїх музикальних людий, що я маю до продажи у своїм складї слїдуючі твори музичні які можна також дістати у всїх Українських Книгарнях і Музичних Складах:

1) ЗАВІЩАНЄ, моїм земляком на Українї, Т. Шевченка. — Басове соло в супроводї полїфонного хору і пїяна Музика М. Бервецького. Цїна ..... 75 цнт.

2) ЯК БИ МЕНЇ, МАМО, НАМИСТО (для сопрано або тенора). З акомп. пїяна. Цїна ..... 35 цнт.

3) НАСЛ ОЧІ. (Дума Т. Шевченка). Сопран або тенор з акомп. пїяна. Музика Діонізія Бортнянського. Цїна ..... 25 цнт.

У моїм складї находять ся богато нотяй творів для Сольових музичних інструментів, головно українські танцї і пісні.

Устроюю першорядну музику на концерти, представленя, вінчки і инші забави.

Бажаючі мати мій новий каталоґ, повинні прислати 2-центову марку на пересилку.

Замовленя полагоджую в кождім часї. Просить ся звертати ся всїм до Головного складу на адресу:

H. E. SMOLER,
23 Lenox Avenue, New York, N. Y.

Гелмар — се Чисті Турецькі Тютюни, добре дібрані.

Гелмар — се якби 15-центові цигаретки з винятком ДОДАТКОВОГО НІКЛЯ, а рівні з 20-центовими цигаретками з винятком ДОДАТКОВОГО ДЕСЯТАКА.

Доказ?

Запитайте котрого курця Гелмар — вони є довкруги Вас.

А ще лїпше — закуріть самі Гелмар.

Приятелї, спробуйте раз, а будете все їх жадати.

100% Чистого Турецького Тютюну ДОБРЕ дібраного

Фабрикати НАЙЛІПШОГО СОРТА турецьких і сталевих цигареток в світї.

Quality Superb

ПОТРІБНО СТАЛИХ МАЙНЕРІВ. Наші робітники заробляють по ґрубо $100.00 до $150.00 місячно; як панїдуть уґлїна для робітників; житлї дома на мешканя. В копальнях нема ґаза анї води. Пишіть або приїздіть сейчас. Адреса: 57-63
FRANK D. BARKER, Gen. Supt., WINIFREDE, W. VA.

Др. КАУФМАН, спеціяліст ДО МУЖЕСЬКИХ НЕДУГ.

Завдяки моїм новим машинам я маю спромогу лїчити недуги скорше, чим другі лїкарі. Ті недуги, котрі перше лїчило ся місяцями, тепер можна вилїчити в одним тижни.

УТРАТУ СИЛ. Ми лїчимо новими средствами, котрі дають розкішні вислїди в короткім часї.

СТРИКТУРУ ми лїчимо спеціяльною методою і в короткім часї осягає ся бажаний успіх.

ВЕРІКОЦЕЛЇ ми лїчимо електричними машинами з більшим успіхом.

ЗАКАЖЕНЄ КРОВИ. Ми уживаємо нової методи для лїченя сеї недуги. Очищуємо ваш орґанізм з нечистої крови і тим способом скріпляємо Ваше здоровля.

Уживаємо проф. Ерліха 606 і 914. В часї лїченя можете продовжати свою роботу. ПЛАТНЯ ЗА ЛІЧЕНЄ УМІРКОВАНА. 57-63

Години приняти: від 9. рано до 8 веч.; в неділї від 10. рано до 1. попол.

DR. CAUFFMAN,
607 MARKET STREET, PHILADELPHIA, PA.

НОВИЙ ВИНАХІД! НОВИЙ ВИНАХІД!

ПОЯС ДЛЯ НОШЕНЯ ГРОШИ.

Не носїть гроший в кишенях, бо злодії легко їх витягнуть або тим їх загубите скоро. О таких случаях чуємо кождого дня. Коли хочете носити гроші в безпечнім місци, то носїть їх в НОВОВИНАЙДЕНІМ ПОЯСІ, який є зроблений з найлїпшої мягкої шкіри, берегти сильно обшиті шовком, має 4 сильні кишені, а кожда кишеня замикаєсь сильно на комбінацийні ґудзики. Ви можете носити гроші в сім поясї сильно хочете, а нїхто Вам не витягне і нїколи їх не згубите. Пояс сей є сильно і гарно зроблений, добрий для кождого мущини, а тревалий на цїле житє. У нас є лише невеликий запас тих поясів з причини, що шкіра тепер подорожіла, тож будемо їх продавати доки вистарчить запас по $2.35. Другі продають такі поясї по $3.50 і дорожше. Не відкладайте з дня на день, а старайтесь сейчас купити собі сей практичний пояс. Відомо, що гроші є в теперішних часах найлїпшим приятелем для кождого, отже треба Вам їх шанувати і добре зховати. Памятайте, що у тім не ризикуєте анї цента, бо в случаю незадоволеня вертаємо гроші.

Пишіть на ту загальничку, яка вигідна річ для кождого купця, бо не треба носити з собою сірників і пудрати на них гроший, бо та загальничка може вистарчити на довгі лїта. Є вона міцно і гарно зроблена, гарно кільована, має з боку кайсце на нїм можна носити ключі. Цїна сеї загальничкі 95 цнт., однак коли приймете замовленє на сей пояс і загальничку, то все разом коштує за $2.80. Не посилайте гроший, подайте тільки свою докладну адресу, а заплатите тоді, як Вам привезуть все до дому.

Пишіть зараз, поки цїна низька. Адресуйте:
PRACTICAL SALES CO., 1858 Armitage Ave., Dept. S., CHICAGO, ILL. 51-63

МУЩИНИ

Навіть тії, котрі лічились довгий не осягнувши успіхів

ПРИХОДЯТЬ ДО МЕНЕ БО Я ДАЮ ЛІКИ

скоро і за малу ціну, у всіх секретних і хронічних недугах мущин, як напр. ЗАКАЖЕНЄ КРОВИ, ОПУХНЕНЄ ЯДЕР, ЗАПІР, ОСЛАБЛЕНЄ МІХУРА, ВТРАТУ СИЛ, БОЛІ КРИЖЕЙ і всі инші заразливі недуги.

ВІДВІДИНИ І ПОРАДА ДАРОМ.

Послугуюсь найновійшими методами як прим. Проф. Ерліха 606 і 914, Нео-Сальварсан, Гокорна, Вассіне і Рекматін Филякова, які гарантують перший усіх без втрати часу у Вашій праці. 26-61

DR. HANNEN,

СПЕЦІЯЛІСТ

146 E. 14th St., NEW YORK, N. Y.

Години урядові: щодня від 9. рано до 8. веч., в неділі і сьвята від 10. рано до 2. веч.

МЕДИЧНИЙ ДЕПАРТМЕНТ

Вашим обовязком є поправити і лічити Ваше підірване і слабе здоровє, яке є причиненє безустанною працею, прискореного теперішного житя, як і самозаперанєм та байдужностию. Коли не маєте апетиту і недоматаєте на правильність жолудка, втроби і нерок, чуєте нервовоє, ослабленє і умучені, брак у Вас енерґії, заворот голови, катар, запір, газ, неприємний одор в тоті, обложений торочкою язик, болі голови, болі крижий, клопоти нирок, ослабленє міхура мочового, нечистість мочи і неприємну воню, слабу і недорозвинену кров, — то є для Вас пересторогою натури. Тоді берегіть ся. Зволікане може привести Вас до тяжкої слабости і значних видатків. Крім здоровяє поборе недугу наприклад ону недугу. Ми щиро поручаємо Вам уживати средство зв.

ST. PAUL BALSAM TONIC

воно Ви бажаєте тішитись добрим здоровєм, бути все сьвіжим, щасливим і вдоволеним. Се средство є витвором з мішанини природних цілющих ростин. Воно скріпляє нервову систему тіла, прочищує до правильного діланя орґанів, сторить чистоту, відсвіжує і консервує. Є воно цілковито поживне і усуває тривожні чинники і нечистоти з цілого орґанізму і сим відзиває Вашому здоровю несцінну прислугу. Замовіть сейчас фляшку за $1.00 вирост у

ST. PAUL MEDICINE HOUSE,
Detroit, Mich.

Canadian Address:
WINDSOR, ONT.

3 фляшки за $2.75, 6 фляшок $5.00. Гроші звертаєть на случай невдоволеня. Пишіть по інформації про наші медицини. 58-66

DR. BUKKI'S MEDICAL INSTITUTE
407 East 58th Street, NEW YORK, N. Y.
Межи 1st Ave і Ave. A.

СТАРОКРАЄВИЙ ХРИСТІЯНСЬКИЙ ЛІКАР

Лічить успішно всі жолудкові недуги дегких, скорих і ві. другі внутрішні недуги. Лічить падачі і секретні недуги мущин і женщин. Щепленє проти сифіліса і ріжні инші операциї. З великим успіхом лічить ревматизм, рак на п. ах, лишай, всі сверби виходи, як також дитячі недуги. Лікар говорить по українськи і сам ви робите ліки.

Офіс отворений
від 9 рано до 8. вечером, як також в неділі. Сьвятіть. Хто не може прийхати межи нами до нас. 79—

ПОТРІБНО 300 МАЙНЕРІВ УКРАЇНЦІВ ДО КОПАЛЬНІ УГЛЯ PENN-MARY COAL CO.

в Heilwood, Pa.

Indiana Company Mines.

Робота стала. Платня від тони; вибиранє угля 90 цнт., розбиванє і ладованє 72 цнт., машинами 56 цнт. За маніє від ярда від $2.00 до $3.00. Копальні сухі і без газів. Майнерів Українців компанія прийме радо. Нема Страйку. Платня юнійна. Видані на 4 і 6 німнат доми, з найновійшим уряджeнєм. Школи і богато костелів на місци. Углє чисте; нема каміня в повалах. Не маючих вправи учимо. 52-cw70

Голосіть ся по докладні подробиці особисто або листовно на слідуючу адресу:

PETER POTOMA,
BOX 262, HEILWOOD, PA.

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР

С. М. КАУФМАН

СПЕЦІЯЛІСТ ВСІХ 63 СЕКРЕТНИХ (ПОЛОВИХ) НЕДУГ МУЩИН І ЖЕНЩИН

уряджє від 9-ої год. рано до 9-ої вечерощ

При лічении такожа електричну машин X-RAY. 79.

Dr. C. M. KAUFMAN,
111 7th Street, New York, N. Y.

Володимир Стротенко.

БОГАТІЙ, ПУЗАТІЙ ЛЮДИНІ.

Богата, пузата людино!
Ти ситую маєш утробу
І, вбогому сівши на спину,
Ти гнобиш його, як худобу.
Ти піт з нього гониш кровавий
І ссеш, як вампир, його силу...
Скільки для гроший і слави
Людий ти загнав у могилу!
Людьми наповнив ти фабрики,
Підземні шахти глибокі, —
На оргії пяні, дикі
Ти тратиш робітничі соки.
Тобою придумані тюрми,
Казарми, базіґ і шафоти,
Ти ворог свобідної думи,
Противник протесту голоти.
Ти цар темноти і злодійства,
Гонитель ти правди й науки,
Вожак ріґоводного вбийства,
Причинник руїн і розпуки.
Ти чваниш си золотом всюди,
Добутим чужими руками,
І мрієш, щоб темні люди
Повіки зістались рабами.

Ти пишеш криваві закони...
На трупах, тобою убитих,
На муках, на сльозах пролитих
Будуєш свої міліони.
Як гордо ти голову носиш,
Яка в душі твоїй пиха!
Неначе ти користь приносиш
І живеш мирно, без гріха, —
Немов піднебесні гори,
Пустиню безлюдну і дику,
Безкраєм повітре і море
Ти сам покорив чоловіку.
Гордуй! Але воля народна
Росте і росте в великана.
Ослабне рука ріґоводна
І загоїть ся тяжкая рана.
Зрівнають ся мирні люди
На вільній, широкій землі;
Кровавого поту не буде
На знудженім рабськім чолі.
Всї будуть жить, працювати,
Не буде тоді дармоїда.
І буде, як рідного брата,
Сусід поважати сусіда.

Ню Йорк, 10. мая 1917.

ДОПИСИ.

3 NEW YORK. N. Y.

Вражіня з вистави „Наталка Полтавка".

Заки почну щонебудь писати до повисшої теми, зазначу на початку, що я далекий від особистих порахунків, нечесних намірів або якоїнебудь ненависти до осіб, які грали ролі в „Наталці Полтавці". Длятого не буду тут розбирати поодиноких роль. Сим нехай займеть ся хто инший, який мав на стільки спокійні нерви, що міг слідити уважно кождий рух аматорів. На мій погляд чоловік, котрий бачив вже кілька разів „Наталку Полтавку" на сцені, мусить погодити ся з фактом, що люди, які в суботу 19. мая б. р. виставляли її на сцені в „Арлінґтон" гали, нищать безпощадно українську штуку, осьміюють перед чужинцями українську літературу та виставляють на сьміх і безсоромну ганьбу Івана Котляревського, автора оперетки „Наталка Полтавка".

Тоді прокомбачи сей скандал, тимбільше, що люди, які минувшої суботи відгравали на шопорській сцені сю оперу, хорують на манію „вернорядних українських театральних артистів не лише в Злучених Державах, але... але також на Україні"...

Панує у сьвіті така прорва, що у народів, котрі трохи запізно вийшли з круг вселюдської культури, або котрі наслідком незгоди втратили безпосередну, живу і кріпку звязь з колишною їх висшою культурою і аж згодом починають знову відроджувати ся, Істнує якесь чутливе, приємне і вдячне відношенє до кождого нового явища, яке покажеть ся на ниві національної культури.

Серед такого народу кожда проява нового житя, на якім би воно культурнім поли не показалася, примічасть ся з великою вдячностию і критика тоді не може мати ніякого місця. Тоді кожду театральну виставу треба похвалити, а людям, які працювали коло сеї вистави, треба віддати пошану і признанє. Мовляв: треба заохочувати людий, аби одні грали представленя, другі приходили приглядати ся їм; одні щоби писали, другі щоби читали і т. п. Мовляв: треба бути вдячним людям, що вони працюють на своїй рідній ниві, що не йдуть між чужих.

Писати про представленя, яке відіграно але, що аматори відіграли його добре, потягає за собою два зіміняні наслідки: один корисний, а другий шкідливий. Користь є та, що люди, котрих похвалить ся, мають охоту до дальшої праці, але з другого боку вихвалюванє за всяку цінну, безкритична пошана стасть ся шкідливою для народу, який виходить з епохи дитинства, а входить в епоху молодечу або мужеську. Тихто і ні, коли йшу отсі рядки, беру під увагу другий наслідок, наслідок шкідливий.

Годі вже дальше мастити нашу суспільність маленькими словами в такім случаю, коли вона на се не заслугує. Се можна було робити так 10 або 15 літ назад, але нині, коли українська нація вступає в новий період свого житя, а з нею вступає в новий період житя також і її культура, то мусимо жадати відповідної праці від нашої суспільности. Не можемо дальше покривати ошибок, які поповнює суспільність; не можемо байдужно дивити ся на знеславлюванє української нації, її імени і її молодої культури. Давна поблажливість в новім періоді житя є національним гріхом.

Для нас театр конче потрібний і проти нього ніхто не виступав, не виступає і не повинен виступати. Але суспільність хоче бачити дану комедію, драму і т. п. в такім освітленю, в якім представляв собі її автор. От і всьо, що можна би сказати про суботнішну виставу „Наталки Полтавки".

Думаю, що інтересовані особи приймуть сих пару слів з тим переконанєм, що їх писано в добрій вірі.

Присутний.

3 BALTIMORE. MD.

Кілька слів з нагоди „Українського Дня".

Коли ми читаємо історію України, то переконуємо ся з неї, що у нас, навіть в найтяжших хвилях нашого житя, все були люди, які визначали ся горячою й безінтересовною любовю до свого рідного народу. І тепер в на нашій Україні богато патріотів, богато щирих робітників на народній ниві, котрі працюють, не жалуючи свого здоровля і часу, та ще й матеріяльно підпомагають свого бідніймого брата. Але є між нами, на превеликий жаль, і черваки, котрі точать народний орґанізм, мов ту деревину, що має видати як найлїпші плоди.

Як лучно робить ся на душі, коли читаєш ся по часописях, що в деяких наших громадах найшли ся такі виродки, котрі на „Український День" не відчували потреби дати хоч яку-таку поміч своїм нещасливим земляком у старім краю. Ба що гірше: вони не тільки не помогли рідному братови, але ще шкодили йому, насьвиваси ся з народної роботи. Жиди давали жертву на „Український День", Поляк, Німець, Ліфляндець, кождий поміг утерти слези бідним, а „твердий Русин" не поміг свому ближному, свому братови! Нещасні людиска побаламутили ся „Світом", „Правдою", „А. Р. Вістником" і иншими кацапськими газетами та стали ся не нашими, але дяволськими братами.

Такеєнє лучило ся і у нас в Балтімор. Коли заповіджено „Український День", то ми старали ся зробити всьо, що було потрібне в тій справі, аби помогти своїм рідним у старім краю. „Твердих Русинів" ми на мітінґи просили, намовляли їх стати нам до помочи, тай до комітету їх позапрошували, але — як то кажуть — вовка все до ліса тягне... Кацапи повідали ся чи понанювали ся якоїсь дурійки і не відчували того страшного горя, яке тепер в нашім рідним краю розпаношило ся.

Коли ми лишили ся самі, без кацапів (кацапи переозвалили ся були по коршмах і там зализали свої голови), то тоді ми запросили поміж себе всіх своїх людий і при помочи нашого народа, Гар. о. д-ра Перепелиці, котрий в тій справі немало напрацював ся, зібрали $169.50, які висилаємо на місце призначенє.

На сім місци в імени комітету складаю сердечну подяку всім тим, котрі щиро займали ся колектою. Нехай їм Бог сторицею винагородить їх труди і нехай вони надалі будуть щирими синами Неньки України!

А „твердим Русинам" най Бог дає лїпший розум і лїпше серце. Ной вони як найскорше пізнають, що находять ся на блудній дорозі, і най, поки ще час, завернуть ся з тої дороги. Як вони пізнають свій блуд, тоді ми вийдемо їм на стрічу, подамо їм братну руку і заспіваємо разом: „Ще не вмерла Україна"!

М. Дмитрів,
член 320 відділу У. Н. Союза.

3 PHILADELPHIA. PA.

Дещо про „Український День" в нашій місцевости.

Перед „Українським Днем" нама „Свобода" викликувала майже в кождім числі, щоби брати ся до роботи в справі збирани жертв. От і у нас, в Сант Філядельфії, вибрано осібний комітет, який мав зорґанізувати як найбільше колекторів і зробити нашу в тій справі роботу. Сей комітет заєдно і з нашого сьвятечного дня не було би нійшло нічого, як би не поміч пп. Ю. Піщальника (предс.), Г. Лесюка (кас.), І. Юзвяка (секретаря) і П. Поповського (заст. предс.). Ті люди працювали в канцелярії п. Гриця від рана до пізної ночи і зібрали коло себе всіх тутешних громадян, які взяли ся щиро до роботи. Заспали лише головні крикуни, але то не дивота, бо їх сон зломив...

Наші бідні дівчата і кількох щирих мущин ходили по улицях, збирали жертви і просили кождого прохожого о поміч для своїх рідних у старім краю. Кидали свою лепту наші галицькі українці, відтак Українці з Росії і богато чужинців, котрі розвитували ся цікаво при наш нарід.

Дякуємо Вам всім, дорогі Родимці, за Вашу щиру поміч і за Ваші труди, що Ви в голоді і таким пожертвованєм працювали.

ЗА КОМІТЕТ:

Ю. Піщальник, предс.; Г. Лесюк, кас.;
І. Юзвяк, секр.

(Від Редакції: Щиросердний пам'ять сиє жертводавців віносимо до Української Ради і він буде оголошений пізнійше).

3 ELIZABETHPORT. N. J.

Патріотизм наших „інтернаціоналістів".

В нашім місті, Елізабетпорт, істнує кілька українських товариств, межи котрими є одно товариство-незавженє-національне, а се тов. „Український Союз".

Правда, сама назва „Український Союз" має велику повагу межи українським народом, але хто заглине в середину того товариства, то бачить щось инше яблоко: дверка красне, червоне, а в середині хробачливе. Подібно і з нашим товариством „Український Союз". Як довго старшина того товариства складала ся з людий чесних, котрі були щирі Українці, духа національного, так довго і порядок був у тім товаристві, була згода і любов межи членами. Але як зачали пхати ся тут тії, котрі звуть себе „інтернаціоналістами" і коли вони хитрим підступом вкрали ся на урядників, взяли верх над цілим товариством, і зачали урядувати по свому, — зараз настала сварня і незгода межи членами так, що не дай Боже!

Теперішні урядники товариства „Український Союз", яке вони вже назвали „інтернаціональним", кричали на ціле горло, що вони щирі українські патріоти і що про ніщо так не дбають, як про той бідний український нарід у старім краю.

Як тії „інтернаціоналісти" дбають про український нарід, то доказом послужить те, що на засіданю товариства „Український Союз", яке відбуло ся 4. мая в справі бідних України, потерпівших у війні, не ухвалили на сю ціль ані одного цента, бо в касі нема настільки гроший, щоби аж в краю бідних Українців запомагати. Але як прийшли делеґати від польських Соколів з просьбою, щоби їм помогти і жертвувати щось на польську „Сокільню", то наш найстарший „інтернаціоналіст" зараз зачав переконувати всїх словами: „То наші брата робітники, такеж як і ми. А хоч вони Поляки, то нічого: їх треба підперти і я внесу, щоби наше товариство „Український Союз" дало на польську „Сокільню" 25 долярів". Другий „інтернаціоналіст" вносив, аби дати 50 долярів, а третий, якийсь трошки менший „інтернаціоналіст", ставив внесенє, що досить буде 10 долярів. Вкінци ухвалено на польську „Сокільню" 10 долярів.

Предсідатель пробачив, що не вийшло по його гадці, що 10 долярів, то якось не гарно йти з таким малим подарунком межи Ляхів, і зі злости зрезиґнував зі свого уряду. „Коли мене — каже — не хочете слухати, не хочете ухвалити того, що я кажу, то я не хочу бути вашим предсідателем!".

Тепер кождий може ясно побачити, які то патріоти з наших „інтернаціоналістів". Для бідних Українців у старім краю те каса товариства „Український Союз" забідна і не має гроший помочи дати, але Полякам, нашим найбільшим ворогам, на польську „Сокільню" де Поляки будуть вправляти ся, як мають нападати на український нарід, де вони будуть кричати „Гей же на Україна", то наше товариство „Український Союз" має подостатком гроший і офірує на ворожу ціль 10 долярів.

Ганьба і встид для наших „інтернаціоналістів", котрі від своїх відвернули ся, а Поляків сгомагають. Ще більша ганьба і сором тим членам згаданого товариства, котрі на таке шубравство позволили.

Українець.

3 YOUNGSTOWN. O.

Офензива „інтернаціоналів".

В інтернаціональнім „Робітнику" дали ся чути голоси з ріжних місцевостий, що наші „інтернаціонали" роблять якісь „червоні тижні", збирають ся до офензини і жебрають на таких панків, які шукають за легким хлібом.

І тут в Юнґстаун не обійшло ся, також без офензини. На одних зборах виступив один плюгавет чи недокваний соціяліст і крикнув: „Товариші! Нам не треба офензини, нам не треба червоного тижня, бо Ткачишина має гроші з представленя „Арендар". А офензива буде на вічу в Юнґстаун дня 1. липня при участи Семенка і Газдаєго. Товариші! Й Ткачишина зложмо моурально й матеріяльно, як тут не дасть гроший"!

Сарака „спіліст" забув, що гроші з представленя „Арендар" аматори призначили для вдів і сиріт у старім краю.

Отже офензива „інтернаціоналів" тривала 1 місяць, 3 дни і 17 годин, але цілком не вдала ся. Інтернаціонали гайда тоді до „Робітника" по відшкодованє, а гроші з представленя пійшли тимчасом до Української Ради. Не повело ся „інтернаціоналам", а шкода, бо вони вміють орудувати чужими грішми!...

Т. М. Фірмак.

3 DERBY. CONN.

Спростованє.

В ч. 48. „Свободи" поміщена була допись Стефана Бурлаки під заголовком „З житя ансонійської громади".

Згаданий дописуватель в своїй дописи, з невідомих причин, поробив великі похибки, котрими чують ся покривджені члени тов. Драматичного Кружка в Дерби, Конн., тому приворучимо меді спростувати неправду.

Отже висше згаданий дописуватель в своїй дописи подає, що драму „Бондарівна" виставила ансонійська громада заходами п. Вел. Курнучкова, що є підкопітною, неправдою, бож кождий ансонійський або дербійський Українець, скаже, що не ансонійска Громада, але товариство Драм. Кружок, якого осідком є Дерби, Конн., виставило згадану драму.

Добродію С. Бурлака! Як виглядає з Вашої дописи, то Ви навіть не вмісте розріжнити, що люди з Дерби не є людьми ансонійськими. Що вони в Ансонії виставили згадану драму, то тому, що в Дерби нема відповідної галі до представленя. Коли бажаєте дати якусь допись до часописи, то наперед вивідайте ся про все як слід, а тоді аж пишіть, але правду! Не відбирайте заслуг тим людям, котрі в дійсности заслужили ся і не прачплюйте другим, котрі не працювали на се. Як Ви хочете зачисляти ся до щирих сенів України, то найскорше дібєте ся сього ділом і правдою, бо неправда Вас знищить. Не пишіть неправди до часописи, бо Ви чейже повинні зрозуміти, що часопись не є на чиєсь забаганки. Кождий чесний і щирий син України працює щиро і тихо для добра свого народу, а діло його само хвалить. Тож і Ви так старайте ся.

Гільо Гупало,
член тов. Драм. Кружок.

ПОЗІР! УКРАЇНЦІ В ЕЛІЗАБЕТ! ПОЗІР!

ДЕСЯТЬЛІТНИЙ ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

— устроює —

БРАТСТВО СВ. АРХ. МИХАЇЛА, ВІД. 142 У. Н. С. в ЕЛІЗАБЕТПОРТ, Н. ДЖ.

У ВІВТОРОК, ДНЯ 29-го МАЯ 1917 Р.

В COLLOSSEUM HALL,
362 Elizabeth Ave., corner 4th Street.

ПОЧАТОК О ГОДИНІ 7-ій ВЕЧЕРОМ.

Тікет 25 ц. Мущина враз з дамою.

З нагоди обходу десятилітної річниці істнованя нашого Братства, комітет заприпрошує всіх Українців і Українок з Елізабет і околиці на цілу сільну забаву.

Хто би хотів вступити до нашого Братства, то почавши від дня 1. мая до дня 30. червня 1917 р. Братство буде принимати нових членів без вступного до Братства в ув У. Н. Союза після принципів статута. — За добру, приємну і щиру забаву ручить

54-57,60 КОМІТЕТ.

Руський Штукар.

Книжка, яка містить в собі 212 ріжних штук. Можна набути в книгарні „Свободи" за 50 цнт. Стережіть ся! Ту саму книжку продають по $1.00 і $5.00.

„SVOBODA",
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Патріотичний обовязок!

Добра нагода на поміч!!

Удар до покінченя війни!!!

Підпишіть ся нині на

БОНД ПОЖИЧКИ СВОБОДИ.

Се є гіпотека (морґеч) на Злучених Державах, яка приносить 3½% відсотків, платних піврічно.

ОДИН ДОЛЯР

потрібний на те, щоби започаткувати підписку на 50-долярний бонд.

Маєте його сплатити до 30. серпня 1917.

Поспитайте якогонебудь баннера, почтмайстра, експресового агента або купця.

Він дасть Вам близші поясненя!

За пораду і поміч в тій справі не платить ся нічого.

ЗРОБІТЬ СЕ ЗАРАЗ НЕ ВІДКЛАДАЮЧИ!

TREASURY DEPARTMENT.
1917 Liberty Loan—**Form No. 1.**
Loans and Currency.

LIBERTY LOAN.

APPLICATION FOR BONDS.

This application should be transmitted through the subscriber's bank, trust company, or other agency acting on his behalf, or it may be filed direct with the Federal Reserve Bank of his district or the Treasury Department at Washington.

Dated.....

To the Secretary of the Treasury:

According to the terms of Treasury Department Circular No. 78, dated May 14, 1917, the undersigned hefeby apply for $.....par value of the 15—30 Year 3½ Per Cent Gold Bonds of the United States, and agree to pay par and accrued interest for any bonds alloted on this application. The sum of $.....is inclosed, being 2 per cent on the amount of bonds applied for (or payment in full for the one $50 or the one $100 bond applied for).

Signature of subscriber, in full, ...

Andress—Number and street, ...

City or town, ...

County, ... State, ...

NOTE.—It is desirable that the following information be furnished by the applicant:

1. If full payment is to be made before final instalment date indicated in the circular, what will be the date of such full payment?.....

2. If it is expected that future payments will be made by check, upon what bank or trust company will such checks probably be drawn?

Name of bank or trust company: .....

Address: .....

3. What, if any, particular denominations of interim certificates are desired?.....

4. Through what, if any, bank or other agency is this application transmitted? .....

„SVOBODA", Ukrainian Tri-Weekly, 83 Grand St., JERSEY CITY, N. J.

Ніколи передтим не було щось подібного, як поклик о підписуванє Пожички Свободи 1917 р.

Причини і наслідки сеї пожички є і будуть ріжнородні. Вона послужить передвісім до піднесеня побіди у сій війні за свободу, демократію і вільність.

Вона без найменьшого сумніву принесе скорий конець нищенню людського житя і майна, яке тепер довершуєть ся в такій мірі, якої не знає історія.

Вона буде товчком до утворення тристалого мира в цілім сьвіті.

Услівя Пожички Свободи 1917 р. є того рода, що кожда людина нашого краю зможе дати незбитний доказ льояльности і патріотизму через безпроволочну підписку.

А вкінци популярна участь у тій пожичці буде мати тенденцію утворення правдиво національного почутя американізму, яке злучить ріжні народности нашої великої республики в одну найбільшу націю на сьвіті.

МИ НЕ ЛІЧИМО НЕВИЛІЧИМИХ НЕДУГ.

ЗАПЛАТИТЕ ЯК БУДЕТЕ ВИЛІЧЕНІ.

Уживаємо найлучші системи в цїли вилїченя хронічних недуг.

Наша метода цілком правильна, без болю. Маємо надію, що Вас вилічимо.

Довголітний досьвід і практика дають мені право твердити, що моя метода як раз відповідна в цїли вилїченя недуг: голови, серця, горла, легких, груди, жолудка, печінки, половых орґанів, нервів, катару жолудка, ревматизма, зараженя крови, скірних недуг і т. д. 47-59

Я НЕ ВІРЮ В ЛІЧЕНЄ ПОЧТОЮ, ТОМУ НЕ ПИШІТЬ ДО МЕНЕ, БО НАВІТЬ НЕ БУДУ ВІДПИСУВАТИ.

Коли мешкаєте недалеко Ню Йорку, приїдьте до мого офісу, а я особисто вас огляну і скажу вам отверто, чи мои вас вилічити, чи ні.

Dr. FLIPPEN, 208 W. 42ND ST., NEW YORK. N. Y.
(около 7-ої Евені)

Урядує щодня від 10-ої рано до 7-ої вечер; а неділю і сьвята рано від 10-ої до 1-ої пополудни.

ОХОРОНА ТРАДЕ МАРКА

ХОЕЦ

Одинаке певне і гарантоване лікарство на тайну нужацку слабість, різачку. Воно лічить зовсім певно і скоро всякі роди тої недуги, без зміни, так моєї случаї як і застарілої. Напишіть мені в листі як довго вже терпите на ту недугу. Кореспонденцію тримаєть в тайні. 50-63

P. CHOVANECZ,
636 Maple Ave., Johnstown, Pa.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

Церковні непорозуміня між Українцями в Сиракюз, Н. Й.

Служба Божа в українській церкві в Сіракюз, Н. Й., відправляла ся минувшої неділї (20. мая б. р.) під доглядом поліції. Вечером знова покликано поліцію.

Непорозуміня наступили наслідком відділеня тамошного дякочителя, п. Михайла Матвіїва. З сеї причини парохіяни розділили ся на два табори: одні станули по стороні о. Пристая, а другі по стороні п. М. Матвіїва. По відділеню п. Матвіїва приходили дякочителі і знова відходили. Минувшої неділї приїхало їх двох. Один з Ютіки, а другий з Геркімер, Н. Й.

Опозиціо проти о. Пристая провадить п. Андрій Варіян, заступник предсїдателя церковної громади. Минувшої неділї він заявив обом дякочителям, що вони є небажані. Коли оба дякочителї були на хорах, толї п. Варіян приступив до них і забрав від них книжки. Побачивши се, о. Пристай удав ся до дому і покликав поліцію. Сейчас прийшла поліція і під її опікою відбула ся Служба Божа.

О 5-тій годині пополудни, коли люди почали сходити ся на вечірню, п. Варіян зарядив збори. Рівночасно завізвав до галї о. Пристая, котрий однак відказав ся від сього жаданя.

Вечером в церковній гали відбули ся збори, на яких ухвалено резолюцію, котра каже, що о. Пристай мусить опустити своє становище протягом місяця. Резолюцію підписало 89 осіб. До адміністратора, о. П. Понятишина, вислано телеграму, а адвокатови Александрови Оберлендерови поручено відїхати з листом до Нюарку.

Непорозуміня тягнуть ся ще від 22. лютого, коли о. Пристай помістив в одній українській часописи пошукуване за дякочителем на посаду при церкві в Сиракюз.

Військова конскрипція буде відбувати ся від години 7. рано до 9. вечером.

Воєнний департамент спростовує отсим похибку, яка зайшла в друкованій проклямациї президента Вілсона щодо години, в яких 5. червня буде відбувати ся військова конскрипція. Подано там, що конскрипція буде відбувати ся від 7. години рано до 7. вечером. В дійсности конскрипція буде відбувати ся від 7. рано до години 9. вечером.

Відки береть ся дорожня.

Одна жінка в Мілвокі, Віс., купила в склепі баболї по 4 доляри за бушель. Між тими бараболями вона найшла одну бараболю на пів перетяту, в котрій була карточка з написию: „Я продав сї бараболї по 95 центів бушель. Яку ціну ви заплатили за них?"

За ношене револьвера 100 долярів кари.

Суд в Джемейка, Л. Ай., Н. Й., засудив минувшого вівтірка двох властителів салунів по 100 долярів кари за се, що вони держали в шуфлядах за барою револьвери.

Огонь в місті Атлянта.

В понеділок (21. с. м.) в місті Атлянта, Джорджія, в муринській заничищеній дільници вибух огонь, який знищив 75 блаків, а 1563 будинки. Шкоди знищеня обчислюють на 5,000.000 долярів. Щоби недопустити до розширеня огню, власти велїли висадити динамітом кілька будинків на значнім просторі.

Відбудова міста почнеть ся слїдуючого тижня. Для родин, які остали ся без даху (10.000 осіб), місто виасигнувало вже 50.000 долярів. Несенем помочи нещасним мешканцям заняв ся Червоний Хрест. Міліція стереже місто. Підчас сеї пожежі згоріла одна жінка, а кількадесять осіб находить ся у шпитали.

Товпа лїнчує Негра.

10-тисячна товпа мешканців міста Мемфіс, Тенн., була сьвідком страшного лїнчованя Негра, який поповнив ще страшнійший злочин, бо знасилував 16-лїтну дівчину, а відтак відрубав їй голову.

Негра злинчовано в зелїзній клїтці, яку спеціяльно на се приготовлено. Сотки жінок і дїтвори придивляли ся сьому страховищу. Клїтку облято нафтою і підпалено, а коли нафта горіла, товпа з шаленої радости танцювала. Огонь палив тїло Негра, а він з болю ревів так голосно, що крик було чути на пів милї. Сей розпучливий крик змішав ся відтак з радісним криком товпи. Огонь пригашено аж тоді, як з Негра злїзла вся шкіра.

Другий Негер, який їхав автомобілем, взяв американський прапор і повівав ним над головою трупа, вимовляючи при тім слова: „Скінчило ся, хлопці. Ходім тепер разом з Німцями!" — і подер прапор на дрібні кусні. Товпа зараз вхопила його і хотїла злинчувати на тімсамім місци, де попередного, але один чоловік виратував його. Його віддадуть в руки федеральним властям.

Кілька кроків від місця, де відбуло ся лїнчоване, вивішено таблицю з написию:

Подуне пімстило нині смерть червоно-кровної дівчини Полудия, котра віддала своє житє задоволяючи дикі похоти чорного чоловіка, якого оттут спалено.

Пропонує, щоби рекрути женили ся, заки вийдуть на фронт.

Бувший говернор Філіпінів, В. Камерон Форбес, який перебуває тепер в Бостон, Масс., висловив переконанє, що всї безженні Американцї повинні оженити ся, заки відїдуть на боєвий фронт. Свої погляди Форбес мотивує так:

Коли двом мілїонам людий, яких задумуємо вислати на фронт, дозволимо виїхати в безженнім стані, то тимсамим два мілїони женщин позбавимо можности вийти заміж і сотворити собі родину. Будучність народу вимагає, щоби сї мученицки, цьвіту нашої молодіжи, були репрезентовані в нашій будучій генерациї.

Дорогі поцїлунки.

Панна Льора Ґібонс в Бостонї, Масс., оскаржила перед суд дентиста, д-ра Міридсека, за два поцїлунки, котрі мають дуже дорого коштувати, бо аж 5.000 долярів.

Льора оповідала судії таку історію:

— Я прийшла до дентиста, щоби він направив менї зуби, а він, посадивши мене на крісло, поцїлував мене два рази.

— А ви не боронили ся, як він цїлував вас? — поспитав судія.

— Нї, не боронила ся, бо я була зденервована, — відповіла панночка.

Судія відложив справу на пізнїйше, бо панна видала ся йому дуже підозрілою особою, яка хитро-мудро і не великим коштом хотїла би доробити ся маєтку.

НОВИНКИ.

Володимир Короленко почетним академиком.

Академія Наук в Петроградї звернула ся до Володимира Короленка з просьбою приняти імя почетного члена в департаментї красної словесности.

Володимир Короленко є родом Українець, але доси виступав яко Москаль і працював на поли московської літератури.

Росія має платити пенсію всїм політичним засланцям.

З Петрограду доносять, що в тамошних політичних кругах повстав плян, аби всїм революціонерам, які сидїли в тюрмах, визначити досмертну пенсію і увільнити їх від плаченя податків.

Голодові розрухи в Лїзбонї.

Недостаток хлїба і бараболь в Лїзбонї, столиці Портуґалії, спричинив в місті великі розрухи. Товпа напала на кілька склепів, але при помочи поліції вдало ся привернути порядок назад.

Економічне положенє Швайцарії.

У своїй промові на конґресї радикальних демократів президент Швайцарії, Шультрес, присьвятив спеціяльно кілька уваг наслїдкам, спричиненим виступленєм Злучених Держав до війни. Він висловив свою сильну надію, що Злучені Держави недопустять, аби Швайцарія опинила ся в критичнім положеню.

Часопись „Журналь де Женев" доносить, що швайцарські власти заходять ся зорґанізувати комісію, яка мала би відїхати до Америки.

Карти на хлїб в Анґлії.

Загально сподївають ся, що протягом 10 днів у цїлій Анґлії вийдуть в практику карти на хлїб.

Др. Думба покликаний до палати панів.

Др. Константин Теодор Думба, бувший австрійський амбасадор у Вашінґтонї, покликаний яко досмертний член палати панів австрійського парляменту.

Взагалї цїсар іменував 55 нових досмертних членів палати панів; між ними є полевий маршалок Конрад фон Гецендорф, ґенерал Кробатін і ґенерал-оберст Бем-Ермолї.

Бернсторф заступить Бетман-Гольвеґа або Цімермана.

Недавно телеграми були донесли, що бувший нїмецький амбасадор в Злучених Державах, ґр. Бернсторф, був визначений заняти місце нїмецького амбасадора в Швеції. Тимчасом найновійші вісти доносять, що нїмецькі радикальні круги парляментарні, які ведуть остру опозицію проти теперішного канцлера Бетман-Гольвеґа, задумали поставити Бернсторфа яко кандидата на уряд канцлера. Остання телеграма в сїй справі доносить з Копенгаґен, що Бернсторф буде небавом іменований або канцлером або міністром заграних справ Нїмеччини.

Становище Бетман-Гольвеґа сильно захитане, а політика міністра заграничних справ, Цімермана, зістала побита невдачею в переговорах з Мексиком і Японією. Одинока влучна політика з Росією держить Цімермана на його становищи.

Нїмецький цїсар помилував 10 Бельґійців.

З Риму доносять, що на просьбу папи Венедикта XV. нїмецький цїсар помилував 10 Бельґійців, яких военний суд в Шарлероа (в Бельґії) засудив на кару смерти.

Торговля живим товаром в Петроградї.

В Петроградї власти почали арештувати банди торговців живим товаром. Відкрито богато місць, де розвивала ся розпуста. Віднайдено богато женщин з визначних родин, яких уважано за пропавших. Женщини оповідають про свою долю. Їх затроювано ріжними медицинами, відтак обрабовувано з гроший і дорогоцїнностий та забирано до домів розпусти, де їх держали під строгим доглядом. Жертви по більшій части самі дївчата в віцї від 17 до 19 лїт житя; деякі з них замужні.

Протестують проти виробу мороженого в Канадї.

Орґанїзація робітників в Лондонї, Онтерїо, почала аґітувати, щоби канадійські власти заборонили сього лїта виробляти і продавати мороженє (айскрім). Сї робітники вислали майже до всїх робітничих товариств циркулярі і обіжники, щоби вони протестували проти продукциї мороженого і сї протести засилали до правительства. В резолюциї говорять, що роблять ся в тій цїли, аби заощадити людям сотки тисяч долярів, які рік-річно йдуть з їх кишень в кишенї сильних і великих богачів цїлком безпотрібно і без нїякої користи для людий.

З тюремного житя бувших російських міністрів.

Найновійші часописи, які наспіли з Росії, описують одну хвилю з житя бувших російських міністрів, які тепер знаходять ся в арештах. Вони перебувають в міністерськім павільонї, а кругом будинку сторожить варта.

В одній кімнатї уміщені ґенерали Курлов, Вендорф і Лисоґорський, а також бувший начальник Петроґраду Балк, ґен. Хабалов і адмірал Григорєв.

В другій кімнатї, де передтим була канцелярія премієра, уміщені Щеґловітов, Штірмер, Горемикін, Макаров і Дубровін. Всї розмістили ся в ріжних місцях. При входї до кімнати сидить на кріслї задуманий Горемикін, курить папіроску і говорить з Штірмером, розкладаючи руками. Штірмер при столику щось перебирає руками. Напроти Штірмера сидить Макаров. На дивані розпростер ся Дубровін. В кутї кімнати, біля круглого стола сидить сам Щеґловітов, задуманий і прибитий.

В кімнатї секретаря премієра лежить на дивані Протопопов, а коло нього якийсь Стишинський.

В четвертій кімнатї сидять: Добровольський, директор департаменту поліції Климович, полковник Плетнев, Дейтрих і др. Добровольський. Сей останний сидить коло стола і переглядає якісь письма. Климович нервово проходжуєть ся по кімнатї, а коли побачив перед собою кореспондентів часописий, скажено подивив ся на них.

Хлопці розносять вязням поживу. Декотрі з них не хочуть принимати молока, бо сире. У всїх кімнатах і коритарях сторожать жовніри-піхотинцї з крісами.

Вязням дозволено переписувати ся з близкими і рідними, але кождий лист мусить бути цензурований.

Між Макаровом і одним хлопцем розіграла ся інтересна сцена. Хлопець підійшов до Макарова і спитав його: Чи ви памятаєте свої слова, сказані з катедри державної думи: „Ткак було, так буде"? Макаров нїчого не відзивав ся, лиш кивнув головою.

До Таврійського двірця приведено бувшого міністра внутрішних справ — Маклакова. Він сїв при столї і почав дико озиратись:

— Чого шукаєте, чого вам треба? — спитали його.

— О, коли би ви дали менї револьвер, і би застрілив себе — відповів Маклаков.

Николай Николаєвич на Криму.

Бувший головний командант російських військ, великий князь Николай Николаєвич, перебуває тепер на Криму, де задумав переживати аж до кінця війни.

Російські жовніри не хочуть носити медалїв дарованих Николаєм II.

В Могилеві відбули ся збори офіцирських делеґатів, які ухвалили, щоби жовніри звернули міністрови війни всї ґеорґієвські медалї, дарованї їм бувшим царем Николаєм II.

Новий мученик.

В місяць по убийстві Распутіна в Петроградї видано великий наклад книжки під заголовком: „Новий мученик". В сїй брошурі представлене ціле „сьвяте" житє Распутіна і схарактеризовано його яко мученика. Виднем брошури заняли ся бувша цариця і бувший міністер внутрішних справ, Протопопов.

Нинїшна війна починає поволи пригадувати нам старинні війни.

Спосіб оборони свого житя підчас теперішної війни починає поволи переходити в стадію давних часів. Як колись перські або грецькі жовніри носили на собі зелїзні панцирі, так і тепер анґлійські жовніри в окопах носять на лици сталеві панцирі. Сї панцирі мають бути для жовнірів охороною на очи. Їх винайшов якийсь окуліст (лїкар від очий).

Воздушна почта з Турина до Риму.

Воздушна почтова комунікація між Турином і Римом, 325 миль дороги, розпочала ся минувшої неділї о 6-тій годинї рано, коли один літак в силї 200 коний опустив Турин. Літак робить 112 миль на годину і забрав зі собою 400 фунтів листів, часописий і т. п. Подорож до Риму має тривати 4 години, а до Турина літак має повернути перед заходом сонця.

Се є лише перша проба і коли вона вдасть ся, то адміністрації часописий в північних містах Італії закуплять собі літаки, щоби тим способом розповсюднювати свої часописи.

„Граф Цепелїн в небі".

Славна берлїнська гумористична часопись „Сімплїссімус" помістила образ, який представляє недавно помершого графа Цепелїна в небі. Померший граф поїхав своїм бальоном до неба, де його окружило великє число анґелів, а при вступних дверях витає його св. Петро. Св. Петро заявляє Цепелїнови, що для нього дасть спеціяльне місце, і що вікно його буде виходити так, що „Цепелїн буде мі бачити свою Нїмеччину".

ВАЖНЕ ДЛЯ УКРАЇНСЬКИХ ДІВЧАТ В НЮ ЙОРКУ І ОКОЛИЦИ.

Анї одна з Вас не сьміє не явити ся на зборах „Юнії українських дївчат і жінок в Ню Йорку", котрі відбудуть ся в четвер, дня 24. мая б. р., в церковній гали, 28 Ist 7-ма ул., о 8-мій годині вечер.

М. Головсївна, секр.

ПОДЯКА.

Я низше підписана складаю сердечну подяку Хв. Урядови Т. П. Союза за скоре виплаченє мені посмертного моїм батькови, бл. п. Антонї Гуржовському, членови 79. відділу Т. П. Союза в Блекфайз, Па. Спасибі Головному Урядови, а У. Н. Союзови желаю як найкрасшого розвою.

Йосифа з Гуржовских Шаргна.

Why I Drink Beer

"—бо воно є для повертаючих до здоровля, обезсилених, немічних — напитком оживляючим, який викликує апетит, причинюєсь до лїпшого травленя і впливає лагідно на нерви".

PRIVATE SEAL пиво є скріпляюче і не має собі рівного в сїм зглядї; є незвичайно успішне для тих, що мають підорване здоровле, яке вимагає скріпленя. Чисте і досконале, яке лише можуть витворити вишукані складники при примінено наукової методи і умілости виварюваня сего пива.

PRIVATE SEAL пиво має в собі як найменше складників алькоголю а як найбільше складників поживних. Замовіть скриньку у Вашого продавця — ЦЕ ПИВО. Глядіть за печаткою з написию P. O. N.

PRIVATE SEAL

Chr. Feigenspan NEWARK, N.J.

The Brew for You

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

В сїй рубрицї поміщуйте слїдуючі оголошеня: Коли хочете віднайти своїх свояків, кравнів або товаришів.—Коли шукаєте занятя.—Коли бажаєте, щоб хтось доніс Вам, де іде добре робота.—Коли потребуєте аґентів до поширеня Вашого бизнесу.—Коли потребуєте робітників до праці в бучерні, ґросерні, готелях або на фарму.—Коли шукаєте спільників до бизнесу.—Коли шукаєте дяковчителїв і учителїв музики.—Коли маєте хату або фарму на продаж.—Коли маєте хату або фарму до винайму.—Коли маєте на продаж якісь річи.—Коли пошукуєте людий на мешкане з харчом.—Коли продаєте сей бизнес або хочете купити чи обмінятись з ким.—Коли хочете подати свою адресу або бизнес до публичного відома.

ІНТЕЛІҐЕНТНОГО БУВШОГО СТУДЕНТА пошукує за Національною Бувельною Компанїєю (Сворка кам-мерциї, Жадасть знати українські і російські мови. Платня стала і високе. Занять в бюрі і на вилазї. Адреса: 61
MANAGER, Room 308,
5 Beekman St., New York, N. Y.

СТЕФАН ШАЙНОВСЬКИЙ з села Соколів, пов. Бучач, перебуває в Ню Йорку. Хтось о нїм знає, або він сам, нехай голосить на адресу: 59-60
YASYL FEDOROCUCHK,
2145 W. 5th St., Cleveland, O.

Завіломаю своїх знайомих і кравців, що я отворив ЕМПЛОЙМЕНТ ОФІС недалеко перелїз і костюм і ресторан шукуючих роботи в фабриках, на фарм, в ресторантах, готелях, дженторіях і т. п. Прошу голосити ся сейчас зо 60-62
RYKSZYNSKI i LANGEWICZ,
76 East 7th St., New York City.

ФОНОҐРАФ з многими гарними рекордами, який коштував $40.00 продасть сейчас за $12.00. Все в найлїпшім станї. Адреса: 51-61
MR. PETRAK,
334 E. 5th St., New York, N. Y.

В СТЕЙТІ НЮ ДЖЕРЗИ, хто купить, спродасть або замінює ДІМ АБО ЗЕМЛЮ дайте нам вперед знати. (Почтівка вистарчить а не поплатите). 60
INTERPRETER, Room 208,
119 Nassau St., New York, N. Y.

ЛЮДИ — приходіть по роботу в фабрики, фармах, ресторанах, готелях, зелїзницях, цеґольних, дорогах, стайнях і т. и. Приведіть своїх приятелів.
COMMERCIAL AGENCY,
38 Montgomery St., Jersey City, N. J.

КАНЦЕЛЯРІЯ АДВОКАТСЬКА.
Удїлює інформациї і переводить всякі справи правничі, спадкові, купна і продажа реальностий, полагує довги і др. Порада в українській мові. Голоситись на адресу: 274—
A. S. AARONSON, W. D. K.,
218 Main Street, Ansonia, Conn.

ДАРОМ виишемо кождому наші ДВА КАТАЛЬОҐИ, спис найцїкавійших книжок всякого рода, як історичні, байки, казки, штуки театральні, пісні, біблї, молитвенники, календарі і много других цїкавих книжок. Також посїдаємо великий склад гармоний, ґрипов, ґрамофонів і всякі музичні інструменти. Пишіть сейчас на адресу: 12-64
UKRAINSKA TORHOWLA, Dep. 4,
1926 W. Huron St., Chicago, Ill.

ФАРМИ! ФАРМИ! ФАРМИ!
1) Фарма 153 акрів, гарний дім і будинки, 3 корови, 1 кінь, 60 курий, машинерия, всякі знаряди. Ціна $7,000. Лекші спрати, 1½ години з Ню Йорку.
2) Фарма 150 акрів, новий добудований, 15 корів, кінь, 2 телї, 150 курий, машинерия, всякі знаряди. Ціна $7,000. Лекші спрати, 1½ години з Ню Йорку.
Можете собі мали фарму і дома недалеко Ню Йорку. Пишіть: 60-62
A. LANGEWICZ,
76 East 7th St., New York City.
недалеко церкви.

ВАЖНЕ ДЛЯ ГРАЮЧИХ АМАТОРСЬКІ ПРЕДСТАВЛЕНЯ.
ПЕРША УКРАЇНСЬКА КОСТЮМЕРІЯ
Посїдає великий склад першорядних народних русько-українських і иншого рода добірних костюмів як також потрібні прибори до характеризованя осіб, як: перуки, волосся, бороди, вуси, шминки і т. п. Річи ті виполучаємо по дуже низьких цїнах. В нюйорських околицях убираємо і характеризуємо аматорів відповідно до роль граючих на сцені. При замовленях треба присилати спис осіб і потрібних річий. Замовленя треба присилати що найменше 8 днів перед представленєм на адресу:
MRS. E. UHORCHAK,
310 2nd Street, Jersey City, N. J.
Телефон: 514 Jersey City.

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА
має великий склад книжок всякого рода: історії, повісти, оповідання, байки, казки, поезії, співанники, молитвенники, образки патріотичні, релїґійні і много инших річий. Пишіть по катальоґ на адресу:
UKRAINSKA KNYHARNIA, 16—
168 E. 4th Street, New York, N. Y.

ЛИЧИМО ПРОПУКЛИНУ
нашими найновійшими винаходами, які оказали ся найлучшими лїчиво пропуклину. Можна їх носити в день і в ночи. Жадні перо, жадні ремені які давили ся на тїло. Узнані через лїкарів за найлучші.
Питайтесь о безплатно справдженє водугу, а нам спеціялїст дасть Вам як найдокладнїйше чи Ваша пропуклина є до вилїченя, і що вместе робити в тій справі. Офіс отворений в недїлю від 10—12 і потудне. Удавайтесь з поемни довіром до знаної старої фірми: 51-63
BODE & CO.,
1005 Third Ave., межи 59 і 60 ул., New York City.

Микола Підручник пошукує свого брата СЕМЕНА ПІДРУЧНЯКА. Перебуває в Канаді. Хто про нїм знає або він сам, нехай голосить на адресу: 60-61
MYKOLA PIDRUCZNIAK,
22½ Chestnut St., Hartford, Conn.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ
В СТЕФЕНСОН, МІШІГАН.
Фарми вичищені, з будинками, різними знарядами і з худобою на продаж по дуже низьких цїнах.
Фарми то вирендовані на рік, або до трох лїт. Рент $75.00, $100.00 до $150.00 річно.
Фарми дуже тані, до вичищеня зле і корчі. Можна зробити добрі гроші за саме дерево. За акер по $5.00 і більше. Ґрунт добра — глина і чорна. Родить все, що вносить на заладнє. Ціла околиця. Довкола находить ся фабрика, копальні, трачарні, млини, школи, костели і т. и. Тепер найлїпша пора вибиратись на фарми. По дальші інформациї удайте ся до тутешного фармера і задучіть 2-центову марку на відповідь.
Адреса: 58-60
JOHN MAJOR,
STEPHENSON, MICH.

Кождий, хто уживає Зільного Гіркого Вина TRYMORE
ЗАСВІДЧИТЬ що нїчого в сьвітї не уривалишить так добре і скоро, як сей цїлющий лїк.
TRYMORE дає вино зільне є правдивим добродїйством для тих, що терплять на:
Нестравність, брак апетиту, болї в ямцї і від грудий, запоре і ґаз, нервоздуваня, запорот голови, неправильний столець, брак сил і взагалє сонности, а також загальне знесиленє.
ЗАЧИНАЙТЕ СЕЙЧАС лїченя гірким вином зільним, а переконаєте ся, що воно може для Вас зділати. Воно не заведе Вас нїколи.
Цїна: Одна бутелька... $1.00
5 бутельок за... $5.00
Вложіть гроші або мані-ордер до конверти і адресуйте так:
EDWARD'S CHEMICAL WORK'S
907 NORTH ROBEY STREET
CHICAGO, ILL.

ПЕТРО ЯРЕМА
РУСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
ВИПОЗИЧАЄ КЕРИЧІ НА ВЕСІЛЯ, ХРЕСТИНИ І ВСЯКІ ДРУГІ ЗАБАВИ.
115 Ave. A., NEW YORK, N.Y.
Telephone: Orchard 2568.

Стій! Тут!

ПОЖИТОЧНА РАДА.

Гарантуємо в 3 місяцях вивчите заочно читати, писати і говорити

ПО АНГЛІЙСЬКИ,

лекції посилаємо почтою, по кінчено дасмо свідоцтво. Школа істнує вже три роки і поводна тисячам людий. Англійский язик потрібний вам тут, а опісля прийдеть ся до війні в старім краю. Пишіть і записуйтесь сегодня. Поясненя безплатно, прийде письмо 10 цит. Адресуйте:

AMERICAN PREPARATORY SCHOOL
525 W. 47th St., New York, N. Y.

DOCTOR MULLIN
старий і заслугуючий на довіре спеціяліст. Моєю рекомендацією є 36-літня і спішно лічене тисячна недужих. Без згляду на рід недуги чи її дорговрасність, вилічене є можливе у Старого доктора, коли лише Ваша недуга є до виліченя. Лічу всі недуги жолудка, легких, хронічні і секретні; найнізша оплата; найкращі ціни.
ПОРАДА БЕЗПЛАТНА.
Години урядові: від 9. рано до 8. веч., в неділі від 10. до 2.
411 Fourth Ave., Pittsburgh, Pa.
(напротив почти). 51-63

ПАТЕНТИ

ВИНАХОДИ подаємо до опатентованя. Належитість адвокатську заплатите по отриманю рисунків як і копії паперів до замельованя і як будете вдоволені. Книжочка з описом як патентувати, „ЩО ВИНАХОДИТИ" і порада ПАТЕНТОВА ДАРОМ. Офіс наш знаходить ся також в Вашінґтоні, бо ВАШІНҐТОН є місцем Патентового Уряду. Пишіть по українськи до одного з наших офісів: 155вт
AMERICAN-EUROPEAN PATENT OFFICES, (S.),
256 Broadway, New York, N. Y.

В БАЗАРИ

можна набути слідуючі річи:
Спис-жовта кравацтка шовкова $1.00; кравацтка вишивана $1.25; кравацтка, на котрій вишитий герб України, цьвет гарна $1.25. Прівірки на вишивки як: вогрн, каша і нитки у всяких кольорах. Листе і цвіт до роблення цьвітів. Всякі зогсі річи як: перлені, шабоні обручки, пишки, бронзи, ґрестики, запонки і годинники. Виробляємо ґердани до годинників з дрібних кораликів в сімох кольорах з гербом України, ціна одного 3 ґрди. Хто уміє робити ґердани, нехай купить у нас кораликів, маємо 12 кольорів; один заяток коштує 30 цит. Взрстат до роблення ґердана коштує 75 цит. а 12 ґрдок 25 центів. Приходить або пишіть на адресу: 60т
UKRAINSKYJ BAZAR,
168 E. 4th St., New York, N. Y.

КАЛЕНДАРІ НА 1917 РІК.

ПРИЯТЕЛЬ ЖОВНІРА, дуже цікавий, з многими образками в поли батіри. Ціна ..... 50 цит.
КАЛЕНДАР ЗАГАЛЬНИЙ, ціна $1.00
Замовляя треба посилати до: 55—
UKRAINSKA KNYHARNIA,
34 E. 7th St., New York, N. Y.

ДАВНО ЗВІСНИЙ

Dr. Grey

з 30-літною практикою
СПЕЦІЯЛІСТ НЕДУГ У МУЩИН.
117 EAST 17th St., NEW YORK, N. Y.
недалеко площі Юнїон Сквер.

Він вилічив вже тісячі людий, а рад би і Вас вилічити, як маєте яку сліпку або кровну недугу, болі жолудка, черевну висипку, біль горла і губної шкіри, долягливе сверблене, ослаблене нирок і міхура, запалене ядер, прогнилину, опухлину, ослаблене сил, нервовість, недокровність, слабу память або яку другу недугу сперматичну рімними неправильностями або перервальовами. Без різниці як довго тревала недуга? Тоді не тратьте часу а ідіть до добре звісного і давно істнуючого офісу д-ра Ґрея, де найдете вироб ен, що найбільше тисячі людий вернули Вам, то є скоро привернене здоровля, сили і житя. Як Вас дотеперішний лікар не вилічив, то не зволікайте а прийдіть до мене сейчас. Поступуєть методою ПРОФ. ЕРЛІХА 606 і 914 при затрсенню крови у всяких случаях без болю.
ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.
ЦІНИ ДУЖЕ НИЗЬКІ.
Урядові години: від 9. рано до 8. вечер
неділя: від 9. до 3. 52—

РІК ОСНОВАНЯ 1893.

Ішь з 21 камінними ЖЕЛЇЗНИЧИЙ ГОДИННИК для мущин і мінок накручуче сь без ключника, позолочуваний, з ґваранцією на 20 літ, порівнівий з коштуючим на 20 зиц. Ціна 1.50 ґрдок. Ціна одного по 50 центів, — то тоді не потреба платити ані одного цента. За такий годинник у нашого купця треба заплатити 25 дол. Дуже гарний 14 кар. золотом позолочуваний запонок з дарованком дорогі ся ґрдок до кождого годинника. 28т
EXCELSIOR WATCH CO.,
1101 Atheneum Bldg., Chicago, Ill. 59-60

ЖІНКА НЕ ЯКО МАТІР, АЛЕ ЯКО НЕВІЛЬНИЦЯ РОДИНИ.

Ми чуємо нераз важні нарікання української жінки, що в родині вона не є матерію, але противно — вона нее чуєть ся невільницею. Своєю невільницею уважає її муж та й діти, не застановлюючись над тим, уважають свою маму за невільницю.

Такі нарікання можна би оправдати, коли би ми жили в старинних грецьких або римських часах, коли то жінка не мала ще навіть права людини. Тоді, коли вона була в цілости залежна від голови дому, значить від свого чоловіка-пана, коли її житє залежало від доброї волі мужа. Хотів чоловік хонити свою жінку, то міг безпроволочно виконати сю постанову і за се не чекала його найменьша кара.

Але такі права супроти жінки панували серед народів, які були ще тоді майже дикими в порівнаню з сучасним світом і його культурою. Але відносини з часом змінили ся і настали ґрецці, вільнодійніші. З часом ґрецька жінка доборола ся того права, що вона була вже господнею дому, а чоловік господарем поля і прочого майна.

Культура не все і не всюди поступає рівночасно. Так приміром в **11 і 12 віках християни у Франції уважали женщину твором нечистим, низшим від мущини, знарядом спокуси і осудом тріха.**

В тімсамім часі в **Германії** (теперішна Німеччина) **уважали жінку головою родини, опікунною роду та богатства.**

А в Провансії (теперішна полудневa Франція) **уважали жінку панею житя чоловіка, краси і розкоши.**

Повнене порівнанє сьвідчить, на якій низкій степени стояли тоді християни у Франції. Треба однак звернути увагу, що се було 12 століте, а нині ми жиємо вже в 20-тім століттю.

Нині більша половина сьвіта і народів плекає ту культуру, яка не годить ся з тим, аби жінка була невільницею мужа, але щоби вона могла думати самостійно, як свого вимагає сучасний модерний сьвіт.

Культурні народи Европи дуже високо цінять женщину. Жінка західного Европейця не знає, що се таке домашна неволя, не знає, що се таке безправна вищість чоловіка над нею. **Всі є рівні. Всі одинаково сотворені і одні другим не сьміють відбирати житєвих привілеїв.**

Час отже вже найвисший, аби і українська жінка запересталa нарікати на свою незавидну долю. Але се станеть ся тоді, коли відносини чоловіка до жінки змінять ся. Се повинно безпроволочно наступити, коли Україні хочуть стати нарівні з иншими культурними народами у вселюдськім крузі.

Ви однак, українські женщини, знайте, що без боротьби і праці ніхто нічого не дістає. Лише при помочи боротьби людство істнує. При помочи боротьби поневолені народи здобувають собі самостійність і **лише при помочи боротьби женщини здобудуть належні права для себе.**

ПОДЯКА.

На надзвичайнім засіданю Української Народної Ради в Бруклині, Н. Й., котре відбулось дня 1-го мая с. р., ухвалено зложити на сім місци найсердечнійшу подяку п. А. Поліщукови, яко режисерови представленя „Ох, не люби двох", котре відограно на дни 28-го цьвітня с. р. Завдяки п. А. Поліщука, се представленє випало дуже красно, чого доказом були часті та гучні оплески гостий, перенятих сею штукою. На Народний Дім з представленя по відтрученю розходів, осталось понад 160 долярів.

Дальше складаємо сердечну подяку всім аматорам і аматоркам, котрі брали участь в тім представленю, а іменно: п. Гр. Шевчукови, п-ні Т. Бемко, п. П. Бемко, п-ні М. Салюк, п. Є. Жуковському, п. В. Собульському, п-ні А. Рубін, п. С. Бемко і малому п. М. Поліщукови, котрий виступав в роли Парасі, пістунки.

За Українську Нар. Раду в Бруклині, Н. Й.:
Дмитро Максимів, заст. предс.;
Володимир Яськевич, секр.;
Григорій Литвин, касієр.

ДЕРБИ, КОНН.
ТОВАРИСТВО „ЗАПОРОЖСЬКА СІЧ" від. 23 У. Н. С. в Дербі, Конн. устроює
В СУБОТУ, ДНЯ 26-го МАЯ 1917 Р.
ПЕРШИЙ ВЕЛИКИЙ БАЛЬ
в Індіян Гали, при Мейн улици.
ПОЧАТОК О ГОД. 6-тій ВЕЧЕРОМ.
Вступ від особи 25 центів.
Музика п. О. Черейки.
Вп. Українська Громадо з Дербі, Шелтон і Ансонія, Конн! Отсим запрошуємо Вас на наш баль. Баль буде переплітаний співами мужського і мішаного хору тов. Дрим. Кружка. Не один з Вас сумує і тужить, а бажав би повеселити ся, то приходіть на наш баль, а тут своє рідне слово, рідна пісня, розвіє Вам смутки і тугу.
О численну участь в Бали зрашає
УРЯД ТОВАРИСТВА.

З УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ПІСЕНЬ.

I.

Ой, їшов я штири мили пішки,
Вона мене кликала:
Ой, верни ся, любий мій козаче,
Тяж я тебе кохала!"

Ой, не вернусь, любая дівчино,
Ой, не вернусь я нікого!
Був я вчера під твоїм вікоцем,
Ти прийшла другого.

Ой, неправда, любий мій козаче,
Ой, неправда, неправда,
Він на просив цьвітку з розмайтину,
Я му вінком подала...

Ой, не треба, любая дівчино,
Вінком цьвітку давати;
Ой, не треба, любая дівчино,
Не двох разом кохати!

II.

Тай тихо, тай пусто,
Як госоп, так густо,
Не чути нічого в діброві;
Не чути нічого
Крім слова одного,
Солодкого слова любови.

Люби мя, дівчино,
Я вяну, я гину,
Як любишь, чи скажеш, я знаю:
Любиш-б, бою ся,
Казала матуся,
Що з любови не пійду до раю.

Люби мя, дівчино,
Я вяну, я гину,
Час буде на рай сподіватись;
Всім людям байдуже,
А мені — ох, боже,
Не вільно любить ся, кохать...

У лїсї, мов в ночи,
Витріщала очи,
Мов цьвітка в росі, в розмаю;
І травка шепоче,
І пташка щебече,
На що нам иншого раю?...

У лїсї, мов в ночи,
Витріщала очи,
І серце до серця припало;
Дівчатко здрожало,
Тяженько зітхнуло,
Милого ручками обняло...

РУХ В ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

СКРАНТОН, ПА. Бр. ск. Володимир, від. 162, повідомляє всіх своїх членів, що мітінґ відбудеть ся дня 27. мая в звичайний ґаз парохіяльній при ул. Оклай і Рай. На тім мітінґу мають явити ся всі члени, бо є важні справи до полагодженя. Дотеперні члени мають вирівняти свої задолженя. Бо в противнім разі будуть суспендовані. Ті члени, котрі хотали суспендованими в цьвітни, а досі не зголосили ся, на тім мітінґу зістають вичеркнені з Братства і У. Н. Союза. — М. Турко, секр.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ПА. Подасть ся до відома, що мітінґ Бр. ск. Наталії, від. 339, відбудеть ся в неділю, дня 27. мая, в гали У. А. Горожани, 822 H. Франклін ст. На сей мітінґ повинни явити ся кождий член, бо є дуже важні справи до полагодженя. Просить ся всі задолжені виповнити до У. Н. Союза і до Братства. Не забудьте, Брати, принести хоч по одному новому членови, бо тепер прийшлась ся до У. Н. Союза за подвійну вступ ного, то є за $1.00, отже тепер є найлїпша нагода стати членом У. Н. Союза, котрий є найлїпшою українською організацією тут в Америці. Котрий член не сей мітінґ не прийде, заплатить кару 50 цит., а урядник $1.00. І. Жмутин, предс.; В. Шмідзен, касієр; І. Сорока, секр.

ДЇТРОЙТ, МІШ. Тов. „Запорожська Січ", від. 75, повідомляє своїх членів, що пізрічний мітінґ відбудеть ся 3. червня, о годині 2.30 пополудни, в гали парафіяльній. Я просить ся всіх членів, аби явили ся на тім мітінґу і вирівняли свої задолженя; в противнім разі будуть суспендовані, або наложить ся на них кару. Контрольна комісія має здати звіт з цілого діяльности на цім році. Кождий член повинен приєднати і привести хоч одного нового члена, бо будемо приймати нових членів без вступного до Товариства, а до У. Н. Союза за подвійну вступного. Приходить вже рік, як наше Товариство засновано, а наш ґаз гостем, ждем до праці, Товариші! Приймайте хоч по одному новому членови так, щоб наше Товариство в двоє зросло. І. Комарницький, комісиї; С. Сварак, касієр; М. Присташ, секр.

БІНҐЕМПТОН, Н. Й. Тов. „Запорожська Січ", від. 21, повідомляє всіх своїх членів, що пізрічний мітінґ відбудеть ся дня 3. червня б. р., точно о годині 2-ій пополудни, в гали Матруси, ч. 25 Ґранд стр. Тож просимо всіх членів неодмінно бути на сім мітінґу, бо будемо вибирати новий уряд товариства і буде справоздане старого уряду з його діяльности за минувший час. Будемо приймати членів до Товариства і до Союза за подвійну вступний. Тож маємо надію, що кождий член приведе хоч одного нового члена до нашого Товариства і до У. Н. Союза. — М. Пекний, голова; С. Лет, писар.

ПІТСБУРГ, ПА.
БРАТСТВО СВ. ІВ. ХРЕСТИТЕЛЯ, від. 96 У. Н. С. В ПІТСБУРГУ, ПА.
устроює
ВЕЛИКИЙ БАЛЬ
В СУБОТУ, ДНЯ 26-го МАЯ 1917 Р.
в гали п. Теодора Гута, при 6-тій улиці.
ПОЧАТОК ТОЧНО О ГОДИНІ 7-ій ВЕЧЕРОМ.
Вступ від пари 50 ц., для самотних 25 ц.
НА БАЛИ БУДЕ ПРИГРАВАТИ ЗНАМЕНИТА МУЗИКА.
На сей баль запрошують всіх Родичів так з Пітсбурга як і околиці. Хто прийде, спевнистю не пожалує, бо буде мати гарну музику, смачні обнуски і добрі та сьвіжі напої, одним словом забаву буде весела за що вповні ручить — КОМІТЕТ. 59-60

ВАЖНЕ ПІД ТЕПЕРІШНУ ПОРУ!
Мущини, самотні, жонаті і з родинами, знаючі роботу на фармах, а головно ті, що працювали на ріллі в старім краю.
Тепер якнайпо пора дістати добре місце на фармах з добрим платнею; робота стала, хліб і обійдне умовлене дарок; водночас звернуть під деякими услівями.
За посередництво не платить ся.
Праці місця для тих, котрі сейчас зголосять ся.
Коли вирішете в сусїдстві сего державного бюра, гостить ся всобисто, або відпишіть ся листовно по англійськи, або таки у своїй власній мові, що докладні інформації дасть. 45—
U. S. EMPLOYMENT SERVICE,
Room 8, Barge Office, Battery Park,
NEW YORK, N. Y. 60-61

ПЕРЕПИСКА РЕДАКЦІЇ.

М. Ц., Кліфтон Гайтс, Па. — Жадна шануюча себе редакція не зраджує імен своїх дописувателів, отже Ви не знаєте, о що просите. В додатку Ви мабуть шукаєте собі якоїсь напасти, бо в згадуваній Вами дописци нема ніде написано щонебудь про Вашу жінку. Чогож Ви самі на себе пальцем показуєте?

Тимотей Заяць, Балтімор, Мд. — Імени автора дописи ми Вам подати не можемо, бо се є „редакційна тайна", які зраджувати не вільно! Ми можемо лише посьвідчити, що дотичну допись писав зовсім инший чоловік, а не Ви, отже аматори зовсім неслушно Вас підозрівають і напастують.

П. П., Шікаґо, Ілл. — Паперів до корту звертати не можете, бо воно цілком непотрібне; а ще готова бути яка біда. Вернути до рідного краю, як прийде на се відповідна пора, можете і з паперами і без паперів.

А. Д., Ларкіл, Па. — Ваш переклад є зовсім лихий і надаєть ся лише до кона. Навчіть ся наперед по українськи, а щойно тоді можете брати ся до перекладів. За потрібним Вам словарем пошукайте в оголошеных українських ґазет.

О. М., Шікаґо, Ілл. — Вашу допись можемо помістити тільки тоді, коли будемо знати Ваше повне імя і назвиско, а також Вашу адресу. Допись Ви можете підписати яким хочете словом або прибраним іменем, але Ваше правдиве імя мусить бути редакції відоме. Як Ви не маєте довіря до редакції, то якже редакція може вірити Вам?

ПОСМЕРТНІ ВІСТИ.

Нечестна Юлія, членця від. 37. Вступила до У. Н. Союза дня 31. січня 1916 р. Походила з села Рідкиня, пов. Теребовля, Галичина. Померла на сухоти дня 16. марта 1917.

Лесяк Григорій, член від. 47. Вступив до У. Н. Союза дня 24. падолиста 1909. Походив з села Панцузів, пов. Ліско, Галичина. Листав забитий при роботі дня 13. марта 1917.

Горжовський Антін, член від. 79. Вступив до У. Н. Союза дня 2. жовтня 1903 р. Походив з міста Сянік, пов. Сянік, Галичина. Помер на черевику дня 26. лютого 1917 р.

Незуб Олекса, член від. 81. Вступив до У. Н. Союза 19. липня 1903. Походив з села Романове, пов. Збараж, Галичина. Помер на запаленє дня 27. марта 1917.

Якубишин Анна (стариця), членця від. 186. Вступила до У. Н. Союза 20. жовтня 1908 р. Походила з села Мартіт Фали, стійнія Сянік, Угорщина. Померла на серцеву недугу дня 3. марта 1917.

Запотоцкий Зофія, членця від. 318. Вступила до У. Н. Союза 31. липня 1916 р. Походила зі Станіславчика, пов. Радехів, Галичина. Померла на запаленє слінної кишки дня 1. марта 1917 р.

Мумрик Ярослав, член від. 338. Вступив до У. Н. Союза 7. липня 1909 р. Походив з села Панищів, повіт Ліско, Галичина. Листав забитий при роботі в майнах дня 13. марта 1917 р.

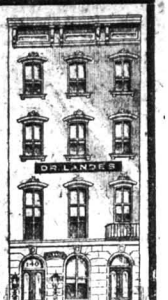
Ходра Михайло, член від. 342. Вступив до У. Н. Союза 25. грудня 1911 р. Походив з села Лукавиця, пов. Ліско, Галичина. Помер на сухоти дня 30. марта 1917.
В. І. П.

ПОЗІР! СЕНТРАЛІЯ, ПА. ПОЗІР!
Українці і Українки, місцеві і з околиці!
Центральська парохія устроює театральне представленє
СВАТАНЄ НА ГУЦУЛЬЩИНІ
комедія в трох актах.
— яке відбуде ся —
В НЕДІЛЮ, ДНЯ 27-го МАЯ 1917 Р.
в гали церковній.
Се є дуже гарне представленє, буде гране вперше другий в Америці.
ОСОБИ:
Петро, господар ..... Т. Госинець
Тимина, його жена ..... К. Грабаровичь
Панько, їх гість ..... П. Висовчанський
Васьо, їх син ..... А. Хрещовський
Прокіп, їх гість ..... В. Жолобайлюк
Семен, їх гість ..... М. Жолобайлюк
Давило, їх гість ..... Н. Новаківщин
Грицьо, їх гість ..... З. Ковальський
Танес, старости ..... М. Прокопчук
Лука, староста ..... П. Висовчанський
Максим, богатий господар ..... С. Новаківщин
Варвара, його жена ..... Л. Кравецька
Тиня, їх дочка ..... А. Балавдонович
Марина, товаришка Ганї ..... Е. Дудик
Ганя, господар зарічний ..... М. Дудик
Андрух, його син ..... Ф. Новаківщин
Олекса, його слуга ..... А. Жолобайлюк
Гуцуки Косова, пастіхи і дівчата.
Режісер ІВАН ТОДОР.
Підчас представленя відспіває місцевий хор кілька пісень.
Дорогі Родичі, приходіть на се представленє як найчисельніше, а з певностию будете вдоволені. 61

КАРНЕҐІ, ПА.
ЗАХОДОМ ТОВ. ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА, ВІД. 385 У. Н. С.
— відбуде ся —
ПОСЬВЯЧЕНЄ НОВОГО АМЕРИКАНСЬКОГО ПРАПОРА.
В СЕРЕДУ, ДНЯ 30. МАЯ 1917 Р.
Служба Божа розпічнеть ся о годині 10-ій рано. Зараз по Службі відбудеть ся посьвячене прапора.
Того самого дня о годині 3-ій пополудни відбуде ся в гали Конкордія, при 2-ій авені
ВЕЛИКИЙ БАЛЬ
На бали буде приграти знаменита музика.
Вступ 25 і 50 цит.
На се сьвято і бали запрошують всі Товариства і Братства також всіх українців і Українки на місцевий так і з околиці. За себе і з веселу забаву ручить
КОМІТЕТ.
60-61

ПОЗІР! НЮАРК, Н. ДЖ. ПОЗІР!
Заходом Тов. „Запорожська Січ"
відділ 371 У. Н. Союза
— відограють вперший раз —
В НЕДІЛЮ, ДНЯ 27-го МАЯ 1917 Р.
театральне представленє
ЗА СИРОТОЮ БОГ З КАЛИТОЮ
драматичний образ в 5. актах, з житя народного в гали під ч. 49-51 Бікон стр., Нюарк, Н. Дж.
ПОЧАТОК О ГОДИНІ 7-ій ВЕЧЕРОМ.
Вступ 35 і 25 центів.
Режісер Гр. Тарновський, Управитель хору Гр. Ремизнік.
Просить ся всіх Українців з Нюарку і околиці прибути на се представленє а певно не пожалуєте. Чистий дохід призначений на Укр. Народний Дім в Нюарку.
З поважанєм — КОМІТЕТ.

ХОРІ ЛЮДИ!
Чи не стратили Ви терпеливости, заждавши вашій недузі.
Я дав на деньо з року на рік відділу лікарські услуги Українцям. Представте собі сліпки хорих а уже вилічив та сліпки хорих в управленню житє. Коли Вам житє надоїло задля прикрости і коли відчуваєте, що Ваш стан здоровля стало погіршуєсь, старайтесь сейчас звернутись до
Dr. LEONARD LANDES
Він Вам кількомто даром порадить, що Вам робити, аби Ваше житє здоровля і покажуть Вам о нашій недузі. Лічу уже через 20 літ з добрим успіхом всі недуги, як: ослаблене, заторсоюю крови, недуги жолудка, серця, легких і т. д.
Недуги полові і нервові лічу за помочию електричних апаратів і „X лучів", через які переглядаю Ваші внутренности. Це кождий лікар поцінує ті апарати, дальше, що вони дуже дорогі. Розслідкую також моєї хемічно. Не відкладайте на завтра а сейчас приходіть до сього лікаря.
Dr. Landes, 140 East 22nd Street (межи Lexington & 3rd Ave.), New York.
Години приняти: від 10. рано до 8. вечер.
В неділі від 10. рано до 1. пополудни.



140 EAST 22 ST., N.Y.

Elias Rosenthal АДВОКАТ.
ЗВІСНИЙ УКРАЇНЦЯМ В АМЕРИЦІ
302 Broadway, 13th floor NEW YORK, N. Y.
Практикує понад 25 літ в тутешних судах і перепроваджує всякі справи з успіхом.

$3.00
Dr. EMIL EICHEL (зі Львова)
(cor. 3rd St.) New York, N. Y.
19½—1st Ave.,
Виробляє зуби з золота 22 каратового, які виглядають як Ваші власні, пльомбує зіпсовані зуби і вириває зовсім без болю. Робота чиста і ґварантована з так дешева, що сплатить ся Вам здаєсь приїхати. Години офісові від 10. рано до 9-ої вечером (крім пятниці), в неділю від 10. рано до 2. пополудни. 51-63

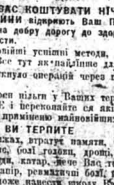
ВИНАХОДИ ПРИНОСЯТЬ БОГАТСТВО
Ми, як принимаємо до опатентованя винахід, то даємо контракт на письмі, в котрім РУЧИМО за осягнене патенту, або звертаємо нашу адвокатську належитість.
Провірюємо, чи винахід надає ся до опатентованя полагодженємо пляком БЕЗПЛАТНО. Пишіть ще нині по УКРАЇНСЬКИ на покизнуу адресу по всякі поради і поясненя, як і книжочку в УКРАЇНСЬКІЙ мові, конечно потрібну для кождого винахідника, котру висилаємо на жадане кождому ДАРОМ. 50—63
R. MORGAN ELLIOTT & CO.
патентові адвокати
717 Woodward Bldg. Washington, D. C.

СПЕЦІЯЛІСТ ВСЛЯКИХ ЖІНОЧИХ НЕДУГ З ВІДИНЯ
Dr. I. MICHEL,
Хірург оператор, спеціяліст АКУШЕР.
Телефон: Orchard 4636.
106 Іст 7-ма улиця, напротив костела, Ню Йорк, Н. Й.
Години офісові: 42—2 попол. і 6—9 вечер. В неділі і сьвята від 9. рано до 1-ої в полудни. 48

ОДИНОКА ХРИСТІЯНСЬКА ШКОЛА ШОФЕРСТВА.
УКРАЇНЦІ! Повідомляємо Вас, що ми тепер інвестували $5000 на нові з 1917 року автомобілі, Buick, Chalmers, Hudson і Chandler. Маємо найлїпші машинерію і автоматичні прилади, як прим. Delco, Gray Davis, Westinghouse, Bot-Water-Can Systems. Коли будете знати їхати сими автомобілями, тоді Ви маєте нагоду навчити ся всіми автомобілями, і се запевнить Вам осягнене посади по скінченю Вашого курсу. УКРАЇНЦІ! Вистерігайтесь дешевих другорядних і третьорядних шкіл, які уживають до науки такі машини, яких можливо уживаєть ще царица Катерина. Коли ми можете спромочи ся на науку в першорядній школі, то я зовсім не вчіть ся. Зощадите час і гроші. Памятайте, що Arcena Auto School є першорядною школою і є визначнійшою від других. Просимо відвідати нас, оглянути нашу школу і самим нас осудити. — Наш курс є неоґраничений, ми учимо Вас у Вашій рідній мові. Маємо повсюдну і вечірну науку. Платите за науку приймаємо в тижневих ратах. Не забудьте відвідати нашу школу, ніж ще витратите свої гроші і час безкорисно. В нашій школі є значне число учеників, що впали жертвою дешевих шкіл, з котрі прийшли до нас учитись наново. На бажанє находимо посади. Ґварантуємо дипльому і найбільше. Запамятайте нашу адресу: 32—
ARENA AUTO SCHOOL, 146 W. 56th St., NEW YORK, N. Y.

НЕМІЧНІ НЕРВОВІ НЕДУЖІ
МУЩИНИ — НЕ ТРАТЬТЕ НАДІЇ
ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ!
З якоюбудь хронічною, нервовою і долеглиною слабостю, які шукають опіки лікаря спеціяліста.
ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ ЇЇ МОЖНА НАЙТИ.
І вертайте правою дорогою до доброго здоровля.

Dr. ALDEN,
717 LIBERTY AVE.,
PITTSBURGH, PA.
напротив будинку часописи Pittsburgh Daily Post.



Години урядові: від 9-ої рано до 4-ої попол., а вечерами від 6-ої до 8-ої.
В неділі від 10-ої рано до 2-ої попол.

ОГЛЯДНИЙ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НІЧОГО, коли відкаєте ся його опіці. Докладні ОГЛЯДИНИ відкриють Ваш ПРАВДИВИЙ ФІЗИЧНИЙ СТАН і порадять Вас на добру дорогу до здоровля, защадить Вам терпіня і усунуть всякі непевности.
Довгі літа практики. Найновійші успішні методи, медичні і електричні апарати. Новомодне уладженє. Все тут як найлїпше для недужих людий.
Сотки мущин і женщин уникнули операцій через посьвіле застосуванє найновійших научних метод.
Коли Ви ще могли найти доси ніяти у Ваших терпіних і чутесь зневірені, то зголосіть ся до МЕНЕ і переконайте ся які успіхи можна осягнути для Вашого здоровля, при приміненю найновійших метод у ліченю.
ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ
на остаблене нервів, болі в кривцях, трудні, слабість пам'яти, бите серця, слабість членів тіла; бідним, скірні шкіри, жовтє Лице, болі жолудка і кишок, болі горла, горячку, ґарпір, ревматичні болі, ранці, Ct як і другі.
Я лічив мущин і женщин через довгі роки. Ваші відповіди уможуть Вас про мої спосібности і вдовольть Вас, бо я помочу Вам в скорім часі. Я порада є зовсім безплатна. Приходіть до мене, коли Вам ласка, бо я можу Вам в скорім часі. Я порада є зовсім безплатна. Приходіть до мене сейчас, коли пишаєте помочи лікарської. Зволікане є небезпечне.
DR. ALDEN, 717 Liberty Ave., Pittsburgh, Pa. 40—

За доляра сукня і лице чисте від плям

більше надає краси і принади чоловікови, як богатий стрій, а ЛИЦЕ З ПЕГ ПЛЯМКАМИ І ЗМОРЩКАМИ.

Венус Крем Краси

усуне з Вашого лиця під зарукою раз на завсїгди всї Плями, Веснянки, Виникле, Лишаї, Корости і другі заночищення шкіри.

ВЕРНЕМО ГРОШІ кождому, хто по пяти днях уживаня того цїлющого крему, пересьвідчить нас, що не получив бажаної помочи.

ЦІНА $2.00 разом з пересилкою. Лиши і гроші належить надсилати на адресу: 60-62

EDWARD'S CHEMICAL WORK'S
907 NORTH ROBEY STREET
CHICAGO, ILL.

60 НОВИХ ДОМІВ ДЛЯ МАЙНЕРІВ НА ЗАМЕШКАНЄ

Гарні 5-кімнатові домі. Нова мурована школа. Вугле сїм і пів стопи грубе. Електричні майнерські лямпи. Голосіть ся до: 55-с73

HECLA COAL & COKE CO.,
Стація: Isabella, Fayette County, Pa.
Почтова адреса: Hillcoke, Pa.
15 миль від Бронсвіл, Па., при Мононгаголя зелїзниці.

НЕДУГИ МУЩИН

Я є одиноким спеціялїст недуг мужеських в Пітсбургу, котрий говорить по українськи.

Найдовше істнуючий, найуспішнїйший і заслугуючий на довіре спеціяліст недуг мужеських, котрий уже своє знанє і довголїтну практику віддає для услуги недужим.

DOCTOR LORENZ.
11. поверх, фронт. 50-63
611 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.
Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В пятницї від 9. рано до 8. веч. В недїлї від 10. до 2.

Малі фарми

від одного до десять акрів по $225 за акер,

близько великого промислового міста Нью Брунсвик, N. J. в сусїдстві зелїзниць і стріткар. Всего 50 минут їзди з Ню Йорку. Малий депозит і легкі місячні сплати. 60-62

M. WINOGRONSKI, 206 Broadway,
Room 8, New York City.

ЧИ ВИ ЄЩЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

що Ви повинні купувати лїкери там, ДЕ ВИ МОЖЕТЕ ЗА МАЛІ ГРОШІ ДІСТАТИ ЯК НАЙЛУЧШІ ТОВАРИ. Є тільки одно таке місце в Америцї; добре знана гуртовна спродажа лїкерів БРЕМАН І ОСГУТ в Пітсбургу, Па.

Перечитайте уважно слїдуючий спис цїн:

Наші B.&O. спеціяльні червоні або білі горівки в цїнах від.....$1.75 до $4.00
Правдива добра Терпаждиця, за гальон.....$2.00 до $5.00
Чиста, мочна Сливовиця, за гальон.....$2.50 до $5.00
Кімель або Грушняк, за гальон $2.50, $3.00, $3.50
Коняк, за гальон.....$2.50 до $5.00
Добре біле або червоне столове вино, за гальон від $1.00 в гору.
Солодкий токай, за гальон $2.50 до $4.00
Чорний рум, за гальон, $2.00 до $4.00
Правдивий яловець (Боровичка), за гальон.... ...$2.50, $3.00, $3.50, $4.00 і $5.00
Алькоголь, за гальон.....$3.00 і $4.00

Оплачуємо почту від замовень 5-доллярових і висше на просторі межи Ню Йорком а Шікаґом.

ГРОШІ ВИСИЛАЙТЕ В РЕДЖІСТРОВАНІМ ЛИСТІ І ПОЧТОВИМ МОНІ-ОРДЕРОМ.

КУПУЮЧИ ВІД НАС, ЗАОЩАДИТЕ ГРОШІ. ПОЗАЯК МИ НЕ ЗАТРУДНЮЄМО АГЕНТІВ.

МОЖЕТЕ ПИСАТИ ДО НАС ПО УКРАЇНСЬКИ.

BREMAN & OSGOOD,
112 Fullerton St.,
PITTSBURGH, PA.
Йосиф П. Паль, український управитель.

Жіноча краса.

Всї мущини є того переконани, що природа обдарувала жінку більшою красою.

Перед яких 150 лїтами було в Лондонї три сестрі, Гунінґівні, незвичайні красавиці, що просто самі собі були нещастєм. Як тільки показали ся на улици, сейчас збирали ся громади людий, щоби натїшити свої очи образом прегарних дївчат. Було таке навіть, що один з тих сестер мусїли давати військову сторожу, коли проходжувала ся по парку, бо нарід просто обдягав і загороджував їй дорогу. — Але випадки такої незвичайної краси бувають на сьвітї довго-рідкі.

В Франції в часах другого цїсарства була така красавиця, графиня Кастіліон. Коли вона раз завила ся на якімось прилюднім сьвятї, був її красою не лише цїсар Наполеон очарований, але музиканти, захопившись незвичайною красою, перестали грати і очи всїх звернули ся на графиню.

Коли тасама графиня раз прибула до театру в Лондонї, то вся публика більше дивила ся на неї, ніж на артистів.

В 16-тім столїтю жила в Тулюзї також незвичайна красавиця. Де вона показала ся, там збирало ся стоє й мале, щоби на неї дивити ся. З того приходило до клопотів і аж мусїв нею заняти ся маґістрат і заключив таку угоду, що вона два рази в тижни має йти одною стороною улиці, а цікаві глядачі мають стояти на другій сторонї. Так вдовільло ся нарід, а зате місто дало їй спеціяльну сторожу, що хоронила її на кождім кроцї.

СПОСІБНОСТИ МУЩИН І ЖЕНЩИН.

Про жінки говорять звичайно, що вони і фізично і умово слабші від мущин.

Два голяндські учені, що довго слїдили за жіночими спосібностями, сказали так:

„Жінка є легко зворушлива, милосерна, релїґійна, повна такту, не ласа на грошеві здобутки, не є честолюбива і не вспіє точно пригадати того, що читала".

Коли брати змисли, то змисл дотику в жінки сильнїйший ніж в мущини.

Також слабість зору, яка не дозволяє розріжнювати барв, у жінок є в четверо меньша. Жінок вона захоплює 1 процент, а мущин 4 процент.

Почуте радости і смутку в жінки більше розвинене ніж у мущини. Жінка меньше думає, а більше руководить сї чутєм і тим власне вона перевисшає мущину.

Як же мається сї справа з властивим розумом? Є два роди памяти: одна, де памятать сї всякі дурниці, всякі безглузді слова, — і память, де памятать сї добре обдумані висказы.

Коли давали мущинам і жінкам читати річ глубоко обдуману, то мущини пересїчно більше запамятали ніж жінки. Колиж слова давано до читаня річи, де було богато дурниць, то тут вже жінки були на кереті в запамятаню.

Роблено також досліди з виробленьвим математичних задач і з усього вийшло таке:

Найдурнїйша жінка є мудрійша від найдурнїйшого мущини, але жінка стоїть дещо низше від наймудрійшого мущини. Або инакше сказавши: в дурноті жінка не доходить так низко як мущина, а в розумі не підносить ся так високо як мущина. Її становище більше середнє.

Жінка є отже панею в области чути та змислів, а мущина в области розуму. І тому у вихованю треба би уважати, щоби в жінок розвивати найперше ті прикмети, які дала їм природа і не думати вироблити з них мущин.

КНИЖОЧКИ ПЛАТНИЧІ для Братств і Товариств до вписуваня місячних вкладок, можна дістати в друкарни „Свобода" по цїнї 7 цент. штука.

ФАРМЕРСЬКА КОЛЬОНІЯ В ST. HELENA.

Місцевість St. Helena лежить в стейтї North Carolina, віддалена пів години від міста Wilmington при атлянтійскій побережній лінії. 19 годин від Ню Йорку. В St. Helena є кілька 10 акрових фарм до продажи призначених на догідних услівях до сплачуваня. Фарми суть майже вироблені, надають ся спеціяльно під управу ярин — земля є урожайна, добра вода і відповідні мешкальні доми суть купуючим до розпорядимости.

Зелїзничий дворець віддалений кілька мінут від фарм, в наслїдок чого достава тана і не є получена з жадними трудностями.

Рідка нагода для кождого, хто шукає корисного і спокійного істнованя.

Пояснень уділяє:

JOHN NEMETH,
395 BROADWAY Str.
NEW YORK, N.Y.

ЗНАЧНЕ ЗАБАВ ДЛЯ ДІТИЙ.

На перший погляд здавалоб ся, що забава для дїтини є лише на те, щоби забирати час. Однакож в самій річи забава має велике виховуюче значінє.

Міжнародний конґрес, що занимав ся пробледженем сього питаня, каже між иншим так:

Щоби в чоловіка духові спосібности були розвиті і сильні, треба ними орудувати, управляти, ними працювати.

Такеамо треба орудувати членами тїла, працювати, щоби виробити гнучкість тїла.

Для дитини забава є працею. Вона працює забавляючись, напружує свої тїлесні й умові сили і тим здобуває фізичну і умову силу. Уявім собі дитину, що вічно сидить непорушно — чи може вона бути здорова, сильна, відважна, витривала?

Правда, дїтий треба призначувати також до обовязкової праці, однакож така праця не має тривати занадто довго. Дитина любить зміну, ріжнородність. Одноманітність її мучить.

Забава є працею, але не обовязковою, тому дитина її любить. Вона вибирає на кожду хвилю що инше і се її вловляє.

Тому треба дбати, щоби дїти уживали як найбільше руху, щоби мали чим заняти ся. Певна річ, що при тім усїм треба дбати, щоби дїти пічнували ся волї і приказам старших і виробляли в собі почуте обовязку.

НАГНІТКИ, БОРОДАВКИ,

НАРОСТИ ЗНИКАЮТЬ В ВАШИХ ОЧАХ

Залиште уживанє шкідливих лїків на нагнїтки і бородавки. Пишіть 50 центів марками або мані-ордером на ОВЕНСА ЛЯПОСОВИЙ ОЛІЄЦЬ, який дістанете від вирогою почтою оплачено Без очікуваня і заводу. В случаю заводу або незадоволеня, зверніть увагу, і ми віддамо Вам гроші того самого дня. Потрібно агентів

A. P. OWENS, 157 E. 17 St.,
Dept. A., New York, N. Y.

ДО ХОРИХ РУСИНІВ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ!

Др. Б. ГОГЕНБЕРГ,
славний спеціяліст і старого краю

поручає всїм терпячим русинам, так мущинам як і женщинам свої успішні лїкарські услуги.

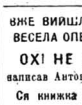
ЛЇЧИТЬ З НАЙЛЇПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАНЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГУ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, СТРУКТУРУ АБО ЗВУЖЕНЄ МОЧЕВОГО КАНАЛУ, НЕДУГИ ВЕНЕРИЧНІ, ЯК РІВНОЖ ВСЇЛЯКІ НАСЛЇДКИ ТАЙНИХ НЕДУГ, НЕДУГИ СКІРНІ, РІЖНІ ЗАТРОСНЯ КРОВИ І Т. Д. 40—

Доконує всякі найтяжші операції мущин, женщин і дїтий в своїм офісї або в домі пацієнта, спеціяльно же на пропускану при помочи спеціяліста з Відня.

Єсли би хтось не міг прийти особисто, нехай опише листовно з повним довірєм свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.

На відповідь залучить почт. марку.

Dr. B. HOHENBERG.
304 2nd Ave., (між 17 а 18 ул.)
New York City.
Години офісові: щоденно від 8-ої рано до 8-ої вечер.



МОЧОВІ ВІДХОДИ
ригулює в 24 години.
Кожда гальма має назвиськ з Уникайте відробів.

ВЖЕ ВИЙШЛА З ДРУКУ ДУЖЕ ВЕСЕЛА ОПЕРЕТА Є 3-ОХ ДІЯХ

ОХ! НЕ ЛЮБИ ДВОХ!

написав Антоній Ів. Нагорняцький

Ся книжка надає ся вповні для аматорських театральних вистав. Де підограня потрібно всего 4 женщини і 8 мущин. — Ціна за прих. 25 цент. за 12 примірників $2.25.

Замовленя і гроші посилайте до:

"SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J

ДАРОМ! ГАРНИЙ ДІМОК ДО ПЕРЕНОШЕНЯ! ДАРОМ!

Забезпеч себе! Вертай на господарство. Наша оселя хоче людий розумних, маючих поняте о щастю домовім. Простір землї добрий на господарство і ДІМОК (Bungalow) ДАРОМ для кождого купуючого для заложеня домового господарства. Простір землї на 10,000 квадратових стіп на передмістю великого міста Somerville, N. J. Легкі сплати. Без процентів. Господарство для родини, а для тебе родимче вспічкав наша фабрика на ґрунтї, се заворка виплачена за господарство. За їду там і з поворотом ми заплатимо. Увірши як змірим... Пиши зараз. Оферта та є тільки для 100 земляків, пиши нинї... таки зараз нинї. 57-60

PRUDENTIAL DEV. CO., Room 308, 5 Beekman St., NEW YORK, N. Y.

ЧИ ВИ Є НЕДУЖІ?

МИ ЛЇЧИМО НАЙНОВІЙШИМИ НАУКОВИМИ МЕТОДАМИ І ЗАСТОСОВУЄМО НАЙЛЇПШІ ЕЛЄКТРИЧНІ МАШИНИ.

Мій 25-лїтний лїкарський досьвід дає мені право сказати, що я можу лїчити недужих лїпшим способом в дуже короткім часї і за невеликою оплатою. Можете лїчити ся і не переривати роботи. Коли Ви маєте секретну недугу, закажене крови, болї жолудка, недугу серцеву, ревматизм, ломанє в крижах, болї носа і горла, то зверніть ся до мене. Не пишіть а голосіть ся особисто.

ПЕРША ПОРАДА ДАРОМ. — МИ ГОВОРИМО ВАШОЮ МОВОЮ.

Dr. Hunt, 261 W. 42nd St., New York, N. Y.
при 8-ій улиці.
Години приняття: від 9. рано до 8. вечер. в пятницї до 1-ої в пол.

НОВИНКИ!

ВЖЕ ВИЙШОВ З ДРУКУ РУСЬКО-АНГЛІЙСЬКИЙ І АНГЛІЙСЬКО-РУСЬКИЙ кишеньковий словарець. Обнимає 250 сторін друку, в гарній червоній шкіряній оправі і з золотими витисками. На горі містить ся герб України. Ціна його дуже низька бо всего $1.00

2) Нова книжка під заголовком „КУХАРКА". Сю книжку повинна мати кожда господиня, бо з неї може дуже легко навчити ся варити і печи. Книжка є умісто предложена, так, що кожда господиня перекиташи її, зараз буде знати варити потрави і як печи. Є вона великого формату, в гарній оправі. Ціна $1.00

3) ДОКТОРСЬКА КНИЖКА, як кожий чоловік може лїчити себе без жадних лїкарств. Є вона дуже потрібна. Ціна всего ..... 50 цнт.

4) ВЕЛИКА БІБЛІЯ СТАРОГО І НОВОГО ЗАВІТА, котра містить 1173 сторін друку, в гарній оправі, ціна з пересилкою $5.00

5) ІСТОРІЯ ПРОРОЧОГО МУЧЕНИКА ІВАНА ГУСА, як Ісуса мучили і судили на смерть. Дуже страшна і цікава історія, обнимає 254 сторін друку, з 17 образками, в гарній оправі. Ціна $1.75

Хто замовить зараз ті всї книжки, отримає від нас найновійшу книгу з европейської війни дарма. Пишіть зараз і посилайте належитість в мані-ордерах на адресу: 54—

UKRAINSKA KNYHARNIA, 1926 W. Huron St., Dep. II., CHICAGO, ILL.

ДЛЯ МУЩИН

ЛИШЕ ДЛЯ МУЩИН

від ряду лїт много мущин з робітничої класи, кождодневно зчого офісу. Я є

СПЕЦІЯЛІСТ

від секретних мужеських недуг. НЕ ЗВОЛІКАЙТЕ. Лїку по низьких цїнах і достаткою лїків. Прийдіть вперед до мене, а оплатите гроші, час і позбудетесь болїв. ПРАКТИКА УДОСКОНАЛЮЄТЬСЯ. Ви перший раз прийдете при Вашій недузї, ви довго вона буде, і скілько буде коштувати лїчене. — В моїм офісї говорить у Вашій мові. 24—

DR. BRYAN,
333 EAST 17th ST., NEW YORK, N. Y.
Офіс отворений до 8-ої год. вечерон, в недїлї перед полуднем.

ПОЗІР! НОВІСТЬ!

Тисячі дївчат, женщин, молодців і мущин завдячують свою повну, гладку і румяну церу „КРЕМОВИ МОЛОДОСТИ" а особливо виїлїнє змарщин, веснянок, знаків по віспі, прищів, чирвяків, лишаїв, чуделєня шкіри, червоности твари і носа, відможеня уз і всїх прочих нечистостий і недуг шкіри, лиця, рук, шиї і кождого члена тїла. ГАРАНТУЄМО, що хто тільки ужиє сего чудесного средства, мусить сї позбути сих страшних дозлегливостий. Цїна слоїка разом з пересилкою лише ОДНОГО ДОЛЯРА. Листи і гроші посилайте на адресу: 26—

D. WROBLEWSKI & CO., Dep. 50, 196 E. 4th St., New York, N. Y.

ПЛАТІТЬ ЯК ВАС ВИЛЇЧАТЬ.

НЕДУГИ МУЩИН. Наша метода є одною з найлїпших в сьвітї. Ми ся знаємо, як і наші пацієнти. Приходіть до нас без злядку чи наша недуга є застарілая чи тяжка. Гемороїдальні уздаємо без операциї і болю. Ревматизм, затроєнє крови, фізичне обезсиленє і всї роди недуги мущин вилїчимо в короткім часї і по чинним найприступнїйших цїнах. Подумайте о Сім, що ані доляра не треба вперед платити, поки не зістанете вилїчені. Години урядові: від 10. до 5. У вівторки і суботи від 10. до 8. в недїлї від 10 до 1. (Близько 75-ої улиці). 55—

HEIDELBERG TREATMENT, 1058 Lexington Ave., NEW YORK CITY.

НАЙСТРАШНІШИМ КАЛІЦТВОМ Є БЕЗПЕРЕЧНО УТРАТА ЗОРУ.

Години урядові: від 9. до 10 рано, від 7. до 8. вечер. 59—
Телефон Stuyvesant 5823.

Длятого легковаженє недуги очий, або самопомічне доперацє окулярів є великою легкодушностию. — Всї недуги очий, як також довбранє шкла, полагоджує найсовіднїйше кращий лїкар спеціяліст-окулїст.

DR. J. M. CANGIALOSI,
193 Second Avenue, cor. 12th St.,
New York, N. Y.

NEVER FELT BETTER IN MY LIFE

і я не втратив ані дня зарюку. Я переконан ся, що мой бути здоровим, треба недужости розвивати ся легкій слабости. У мене все наложить ся фляшка

— SOROL —

яке усуває корчі в жолудку і кишках, ускешує болї горла, голови і уший, і є рушіщі проти асмиї.

І коли в родині окажеть ся ревматизм, подагра, невральгія, перестуда або инші подобні недуги, ми все маємо під рукою фляшку

— PAIN-EXPELLER —

сего знаменитого домашного лїкменту. — Сорозь цїна 25 ц. а Пейн-Експеллер 25 і 50 ц. Продають ся у всїх аптиках. Почтово з фабрики о 5 ц. більше.

F. AD. RICHTER & CO.,
74-80 Washington St.,
New York, N. Y.

ФІЛЯДЕЛЬФІЙСЬКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ДЛЯ МУЩИН І ЖЕНЩИН.

Доктор Васерман, ЯКИЙ ЛЇЧИТЬ УСПІШНО ХОРОБИ ЖОЛУДКА, ЛЕГКИХ, СЕРЦЯ, УТРОБИ І НЕРОК, РЕВМАТИЗМ, СЕКРЕТНІ НЕДУГИ І ВСЇ ХОРОБИ КРОВИ І СКІРНІ ВИЛЇЧИТЬ В ЯК НАЙКОРОТШІЙ ЧАСТ. ТАК, ЩО НЕ ПОТРЕБУЄТЕ ПЕРЕРИВАТИ СВОЇ РОБОТИ. ХОРОБУ МАТИЦІ ЛЇЧИТЬ без ОПЕРАЦІЇ

Його офіс має нову машинерію до бадання і лїченя хороби. Він також уживає X-RAY машини яка є необхідна для лїкаря. Перша візита є у него за дармо тому, щоби переконати ся чи можна вилїчити чи нї, позаяк невилїчимої хороби він не бдресь лїчити. 17—

Doctor WASSERMAN, 1335 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Офісові години від 9. рано до 8. вечер. В недїлї від 10. рано до 2. пол. Голосіть ся особисто, бо почтою не лїчу. Можете говорити по українськи.

ЧИ ВИПАДАЄ ВАМ ВОЛОСЄ?

Випадане волосся спричиняє богато клопоту мущинам і женщинам, старим і молодим, а передівсїм молодим. Коли Ви терпите з причини якоїнебудь болїзни волосся або черепа, то пробуйте наше средство Дермифуґа. Дерміфуґа є одним лїчничим средством на волосс і череп. Лучшого средства на волосє нема. Воно усуває порвані, запобігає випаданю волосся і обезпечить Вас перед лысинією. Воно помагає також на корінці волосся. Приліть сейчас 10 цнт. марками або срібзом, і ми вишлемо Вам на пробу се славне средство, що також виконує у Вашій мові. Пишіть нині. Адресуйте до нас як: 54-60

AKOIL SPECIALTIES CO.,
P. O. BOX 37, DEPT. 55, PHILADELPHIA, PA.

ЖАДАЙТЕ БЕЗПЛАТНОГО КАТАДЬОГУ МУЗИЧНИХ ІНСТРУМЕНТІВ.

З початком місяця мая наша фірма випускає нову товарну машину „ФОНОГРАФ", без труби.

Посїдна новість штуки з 10-лїтньою ґваранцією. Даром 10 пісень, 200 голосів і альбом, тільки за

12 ДОЛЯРІВ

Вирилїть $3.00 задатку, а решту доплатите як одержите товар.

Мешкаючи в Ню Йорку дасмо на догідні сплати. Склад наш отворений від 9. рано до 10. вечером, з виняткою неділї і сьвят. При своїм складї маємо досьвідченого лїкаря, який все вилїчує після найновійшої штуки. Всї направи робимо в Вашій присутности. Всї замовленя треба слати до:

GREATER NEW YORK PHONOGRAPH CO.,
310 Grand St., D. Sv. New York, N. Y.

АНТІН ЧЕХОВ.

КРАСА.

—o—

I.

Памятаю, ще як був я гімназістом V чи VI класи, їхав я з дідуном з села Велика Кріпка донської области до Ростова на Доні. Був душний серпневий день, до змучеия нудиий. Від спеки й сухого, горячого вітру, що гнав нам в очи цілі хмари куряви, занялись очи, сохло в роті; не хотіло ся ані давитись, ані говорити, ані думати, і коли візник Карпо, „хохол", кричавши замахнув ся на коня і при тім бич мене батогом по кашкеті, я не протестував, не видавав ані звука й тільки прокинувшись з півсну сумно й лагідно споглядав в даль: чи не видати за куряводу села? На попас станули ми у великім вірменськім селі Бахчі-Салах у знайомого дідуневого богатого Вірменина. В ніжи в житю не видав нічого більш карикатурного, як сей Вірменин. Представте собі маленьку, обстрижену головку, з густими низко обвислими бровами, з пташиним носом, з довгими сивими вусами і з широким ротом, з котрого стирчить довгий черешневий цибух; ся головка незручно приклеєна до худощавого горбатого туловища, одягненого в фантастичний костюм: в куций червоний кафтан і в широкі, яскраво-блакітні шаравари; фігура ся ходила розкрачивши ноги й шлапаючи пантофлями, ніколи не виймаючи з рота цибуха, а поводилась з часто вірменською повагою: не ушмулала ся, витріщувала очи й старала ся на своїх гостий звертати як найменьше уваги. В кімнатах Вірменина не було ані вітру ані куряви, але було такеж непримусно, лунно і нудно як в степу й на дорозі. Памятаю ще, як я закурений і змучений спекою сидів в куті на зеленій скрині. Немальовані деревляні стіни, меблі й нафарбовані підлоги видавали запах сухого дерева припеченого сонцем. Куди лиш кинеш оком, всюди мухи, мухи, мухи... Дідуньо й Вірменин балакали півголосом про попас, про толоку, про вісці... Я знав, що будуть цілу годину наставляти самовар, що дідуньо буде пити чай, не менше як годину й опісля розложить ся спати на дві, три години, що мені зверть днини зійде на вичікуваню, а опісля знов спека, курява, далі дороги. Я слухав муркотіня двох голосів і мені починало здавати ся, що я вже з давен давна бачу Вірменина, шафу з начинем, мухи, вікна, в котрі бє горяче сонце й перестану їх бачити в дуже далекій будучности, і мене брала ненависть до степу, до сонця, до мух...

„Хохлушка" в хустині принесла чаю з начинем, а опісля самовар. Вірменин вийшов не спішучись до сіний і крикнув:

— Маша! Ходи наливати чай! Де ти? Маша!

Стало чути поспішні кроки, і до кімнати увійшла піснашлятна дівчина в простій перкалевій суконці і в білій хустині. Перемиваючи начинє й наливаючи чай, вона стояла до мене спиною, і я запримітив тільки, що вона була тонка в стані, боса, і що малі, голі пяти-були прикриті майтками, що низко звисали.

Господар запросив мене до чаю. Сідаючи за стіл, я глянув в лице дівчині, що подавала мені склянку, і нараз я почув, що наче вітер подув по мой душі і здув з неї всі враження дня, з їх пультою і куряводу. Я побачив чарівні риси найгарнійшого лиця, які я коли подибував на яві і які снились мені у сні. Передвіднею стояла краса і я не пізнав з першого погляду, так як пізнав блискавку.

Я готов присягнути, що Маша, чи як її називав батько Маша, була правдива краса, але доказати сього не умію. Буває часом, що хмари на горизонті малюють в непорядку і сонце ховаючись за них, надає їм всі можливі барви: червону, помаранчеву, золоту, лілійову, брудно-рожеву; одна хмара подібна до монаха, друга до риби, третя до Турка в чалмі. Луна залляла третину неба, блищить в церковним хресті і в шибах панського дому, вітбиваєть ся в ріці, в калабанях, дрожить на деревах: далеко-далеко на тлі зорі летить стадо диких качок на нічліг... І наступом, що пасе корови, і землемір*) що іде на бричці через греблю, і-пани, що виїхали на прохіз — всі до одного признають ся, що се незвичайно гарне, але ніхто не знає і-не скаже, в чім тут краса.

Не лиш я признавав, що вірменочка гарна. Мій всісвідомлений дідуньо, чоловік тверезий, рівнодушний до жінок і на красу природи, ніяу мінуту дивив ся приязно на Машу і спитав:

— Се донька ваша, Авет Назарич?

— Дочка. Се дочка... — відповів господар.

— Гарна панна, — похвалив дідуньо.

Красу вірменочки артист назвав би класичною й строгою. Се була саме тота краса, якої від дав чоловікови певність, що він бачить правильні риси, що волосє, очи, ніс, шия, уста, груди і всі рухи молодого тіла зіллялись разом в одноцільний, гармонійний акорд, в котрім природа не помилилась ані на волосочок: йому чомусь здасть ся, що ідеально гарна жінка повинна мати якраз такий ніс, як Маша, простенький і невеличкий горбочком, такісачі довгі вії, такий новільний погляд, що її чорне кучеряве волосє й брови так підходить до делікатної, білої барви чола й лиця, як зелений очерет до тихої річки: біла шия Маші і її молоді груди слабо розвинені, але щоб потрафити їх виробити, потреба, так йому здасть ся, великого творчого таланту. Дивши ся і мало-помалу приходить тобі охота сказати Маші щось незвичайно приємне, щире, гарне, як вона сама.

Зразу мені було прикро й стидно, що Маша не звертає на мене ніякої уваги і все дивить ся в землю: мені здавало ся, що якесь особливше повітре, щасливе й горде відділає її від мене й залишено засловою від моїх очий.

„Се тому, — думав я: — що я цілий присипаний порохом, обгорів і тому, що я ще малий хлопець".

Але опісля я поволи забув на себе і цілий віддав ся почуванню краси. Я вже не памятав про степову нудьгу, про куряву, не чув бренькання мух, не знав смаку чаю й тільки відчував, що проти мене коло стола стоїть гарна дівчина.

Я відчував красу якось дивно. Не бажанє, не одушевленє і не зловолєнє бувало в мені Маша, а тяжкий, дуже приємний смуток. Смуток той був неприязний, нежелний, наче сон. Мені було чогось жаль і себе і дідуня й Вірменина і самої вірменочки, і я мені було таке чутє, наче ми всі четверо втратили щось важне й потрібне до житя, чого вже більш не найдем. Дідуньо також посумнів. Він вже не говорив про толоку й вісці, а мовчав і задумчиво споглядав на Машу.

Після чаю дідуньо лиг спати, а я вийшов з хати й сів на ганочку. Дім, як і всі доми в Бахчі-Салах, стояв на сонці і не було ані дерев, ані підвала, ані тіни. Велике подвіре Вірменина, поросле лободою й слином, не вважаючи на велику спеку було оживлене й повне веселости. За одним з невисоких плотів, що то тут то там перетинали велике особйстє, молодуци. Довкола стовпа, вбитого в саму середину току, бігало дванайцятеро коний, що запряжені рядом творили один довгий прокінь. Коло них ходив „хохол" в довгій камізолі й широких шараварах, тріскав батогом і кричав таким тоном, начеб хотів подразнити коний і нехвалитись своєю властю над ними:

— А-а-а, проклятущі! А-а-а... холера зайшла би на вас! Боїте ся?

Коні гиділі, сиві й зеленовиті, не розуміючи, чому їм кажуть крутити ся на одним місци і мнити пшеничну солому, бігали неохотно, наче на силу, й ображені помахували хвостами. Якщо їх копит вітер підіймав цілі хмари золотистої полови й уносив їх далеко за паіт. Коло високих сьвіжих стіпт порали ся жінки з граблями й рукались арби, а за стиртами на другім подвіри бігав довкола стовпа другий туман таких коний і такий „хохол" тріскав батогом і насьвіжав ся над ними.

Сліди, на котрих я сидів, були горячі; на дрантивеньких поручах і на рамах при вікнах виступав з горяча дехуди клей; під сліпцями й під вікониницями на полосочках тіни тулились один до другого червоні хрущики. Сонце нелко дене в голову і в груди і в спину, але я не звертав на се уваги і тільки відчував, як поволу мене в сіцях і кімнатах стукали-по дощатій підлозі босі ноги. Спрагнени начинє від чаю. Маша перебігла сходами, повівши на мене вітром і наче пташка полетіла до невеличкої закінченої причепи, мабуть що до кухні, відки йшов запах печеної баранини й чути було острий тон вірменської бесіди. Вона зникла в темних дверях і замісць неї показалась на порозі стара, пригорблена Вірменка з червоним лицем і в зелених шараварах. Стара злестила ся і на когось сварила. Незадовго на порозі появила ся Маша, зачервонілє від кухонного горяча з великим бохонцем чорного хліба на плечи; начинаючись гарно під тягаром хліба, вона побігла через подвіре на гумно, перескочила через пліт і пірнувши в хмару золотистої полови, зникла за арбами. Хлоп, що поганяв коні, спустив батіг, замовк і з мінуту мовчки дивив ся в сторону арб, опісля, коли вірменочка знов мигнула коло коний і перескочила через пліт, він провів її очима і крикнув на коний таким тоном, наче сильно невдоволений:

— А щоб ви щезли, нечиста сила на вас!

І опісля цілий час я чув безнастанно кроки її босих ніг, бачив, як вона з поважним, зажуреним лицем уганяла по подвіри. Бігла вона то по сходах, наганяючи на мене вітер, то до кухні, то на гумно, то за ворота і з ледаю мі встигнучи повертати головою, щоб сліпити зі мною.

І чим частійше вона зі своєю красою мляла мені перед очима, тим сильнійший ставав мій смуток. Мені було жаль і себе і її і хлопа, що проводив її сумним поглядом кождий раз, коли вона через хмару полови підбігала до арбів. Чи се були у мене зазрість на її красу, чи жалу-вав я, що се дівчина не моя? і відкіля мовив не буде і що я для неї чужий, чи відчував я, що її рідка краса приніблена, непотрібна і як все на сьвіті не довговічна, чи може мій смуток був тим особливим чутєм, яке будить в чоловіці правдива краса, Бог се знає! Три години обікувала минуле незамітно. Мені здавало ся, що я ще не встиг надивитись на Машу, як Карпо поїхав до ріки, викупав коня й почав запрягати. Мокрий кінь форкав вдоволений і бив копитами по дишлях. Карпо кричав на його „наза-на!" Прокинув ся дідуньо. Маша відчинила нам зі скрипом ворота, ми сіли на віз і виїхали з подвіри. Їхали ми мовчки, наче були злі один на другого.

Коли в дві або три години у віддаленю показав ся Ростов і Нахічевань, Карпо, що цілий час мовчав, скоро оглянув ся і сказав:

— А славна дівка у Вірменчука!

І цвірив батогом по коненм.

II.

Другий раз, коли я вже був студентом, їхав я раз залізницею на південь. Було се в маю. На одній стациї, мабуть можи Білгородом, і Харковом, вийшов я з вагона похойпити трохи по платформі.

На стаційний салок, на платформу і на поле лягли вже вечірні тіни; двірець заслаяв собою захід сонця, але по найвисших клубах диму, що виходили з паровоза і мав делікатну рожеву барву, було видно, що сонце ще не зовсім сховалось.

Проходжуючись по платформі, я запримітив, що більшість осіб проходжувала ся і стояла коло одного вагона другої класи і з такою мінною, начеб у тім вагоні сидів який визначний чоловік. Поміж цікавими, яких я подибав коло свого вагона, між іншими був і мій товариш подорожи, офіцир артилерії, розумний хлопець, щирий і симпатичний, як усі ті, з котрими ми знайомимось у дорозі приплково і не на довго.

— На що ви тут дивитесь? — спитав я.

Він не відповів нічого і тільки показав мені очима одну жіночу фігуру. Се була ще молода дівчина 17—18 літ, убрана в російський стрій, з відкритою головою і в мантильці, накиненій недбало на одне плече, не подорожна, а очевидно дочка або сестра начальника стациї. Вона стояла коло вікна вагона й розмовляла з якоюсь старшою вже подорожною. Закин я ще встиг злапти собі справу з того, що я бачу, мене нараз опанувало чутє, якого я дізнав був колисьто у вірменськім селі.

Дівчина була незвичайна красуня і про се не сумніван ся ані я, ані хтоті, що разом зі мною дивились на неї.

Якби, так як се звичайно робить ся, описувати її подрібно, то у неї було справді гарне тільки ясне, густе й буйне волосє, розпущене і підвязане на голові чорною стяжечкою, а все инше було або неправильне або дуже звичайне. Очи її чи то через особливий рід кокетерії, чи через короткозорість були прикмурені, ніс незначно задертий, уста малі, профіль слабо й вяло нарисований, плечі, як на її літа за вузкі, але з тим всім дівчина робила враженє справдішної краси, і дивлячись на неї, я міг переконатись, що російське лице, щоб видавати гарним, не потребує строго правильних рис, а навіть ще, якби дівчині замісць її задертого носа дати инший — правильний і щоб плястики без закиду, як у вірменочки, то, здасть ся, її лице страгило би цілу свою принадність.

Стояти коло вікна й розмовляючи, дівчина здригалась від вечірнього холоду і раз враз спогладала на нас, то беручись під боки, то підносячи руки до голови, аби поправити волосє, говорила, сьміла ся, виражала на своїм лици то здивованє, то передяк, її я не памятаю хвильки, щоб її тіло й лице були спокійні. Цілий секрет і чар її краси був саме в отсих безмірно гарних рухах, в усьміху, в грі лиця, в скорих поглядах киданих на нас, в полученю делікатної грації сих рухів з молодостю, сьвіжостю, з чистотою душі, що відзвала ся в сьміху і в голосі, і з тим слабостю, яку ми так любимо у літий, у птахів, у молодих оленів, в молодих деревах.

Се була мотилькова краса, до якої так підходить вальс, бігаєнє по саду, сьміх, веселість і яка не лучить ся з поважною думкою, смутком і спокоєм: здасть ся, що вистарчить, аби добрий вітер перебіг через платформу, або пійшов дощ, щоб утає тіло відразу поблідло, а капризна краса обопалась, як порошок з цьвітів.

— Так, так... — промуркотів офіцир літаючи, коли ми після другого дзвонени повернули в сторону нашого вагона. А що значило се „так, так", не беру ся відгадувати.

Може бути, що йому було сумно і не хотілось відкрити від краєуні і весняного вечера до душного вагона, а може і йому, так як і мені, було незрозуміло жаль і красуні і себе і всіх подорожних, що лінно й нерадо тягнись до своїх вагонів. Минаючи стаційне вікно, за котрим сидів при апараті блідий, рудий телеграфіст з довгими кучерами і з виразним скуластим лицем, офіцир зітхнув і сказав:

— Я заложусь, що сей телеграфіст закоханий в сій гарненькій. Жити серед поля під одною стрісою з сим воздушним сотворінєм і не залюбити ся — се понад людські сили. А яке се, мій приятелю, нещастє, яка нарута, бути присадкуватим, кулатим, сіреньким, порядним і нетурним, і залюбитись в сій гарненькій і дурненькій дівчині, що на тебе й не дивить ся! Або ще гірше: представте собі, що сей телеграфіст залюблений, але вже жениатий і жінка його такасама присадкувата, пахата й порядна, як він сам... Тортур!

Коло нашого вагона, спершись на барієрку платформи, стояв конуктор і дивив ся в сю сторону, де стояла красуня і його перепитє, надуле лице, неприємно сите, змучене безсонними ночами і туркотанєм вагона, виражало розчулене й глубокий смуток, наче в сій дівчині, він бачив свою молодість, щастє, свою тверезість, чистоту, жінку, літий, наче він кажи ся й цілком своєю істотою відчував се, що ся дівчина не його, і що до звичайного людського, пасажирського щастя йому з його передчасною старостю, неповоротностю й тонстим лицем так далеко як до неба.

Залізовий третий раз дзвінок, засвистали свистки і поїзд лінно рушив. Попри наші вікна майнув пасажирсвий кондуктор, начальник стациї, описав сад і красуню зі своїм дитячо-лукавим усьміхом... Вихилившись назовсім і спогладаючи назад, я бачив, як вона провівши очима поїзд, перейшла ся по платформі коло вікна, де сидів телеграфіст, поправила собі волосє й побігла до городу. Двірець вже не заслонював заходу, поле було відкрите, але сонце вже було зайшло і дим чорними клубами стелив ся по зеленій оксамітній озимині. Було сумно і у весняним повітрі і на небі, що темнійшало, і в вагоні.

Знайомий кондуктор увійшов до вагону й почав сьвітити сьвічки.

ФОТОГРАФІЇ — СЕНЗАЦІЯ ТЕПЕРІШНОГО ЧАСУ!

Любу Вам фотографію посилаємо за 14:20 мін. лише за $3.95. Подумайте над тим? Докладна відбитка в формі портрету, в гарним рамах всего $3.95. Гучно за добру репрезентацію. Чи Ви готові компуватись з нагодї? З кождої вашої фотографії, Вашої родини або Вашого приятеля, побільшимо до 14:20 величини і оправимо, в овальній або четвероугольній формі — після Вашого бажаня. Пришлість лише фотографію, яку хочете побільшити враз з кштом $3.95 — а як все Вам пробаємо. Або вишлість $1.00 а опісля по одержаню образу заплатите ще $2.95 С. О. D. Дана спеціальна метода дозволює всім покористуватись дешевою ціною. Се є пам'ятка на ціле житє, якою залишите в памяти наших милих осіб і Ваших близких приятелів. Проба дасть Вам доказ нашої роботи. Тисячі осіб вже їх набуло. Чомуб Ви не мали? Такі образи вартують дешевше $10.00. 57ч—

FISHLEIGH & CO., Dept. 163, Chicago, Ill.

БАДАНЄ І ПОРАДА ДАРОМ!

Dr. SPILLINGER

Посьвятив ся для хорих, незаможних людий, котрі не є в можности платити високих цін за своє бадане.

ПОВІДОМЛЯЮ, що застарілі недуги можуть бути вилічені без ужитє жиновсудь ТРОЮЧИХ ЛІКІВ при помочи електричних приладів. Рівночасно в богато таких случаях, які передше вимагали операції, можна нині вилічити цілком лише тими самими способом без ужитя ножа.

Маю в посїданю найновійші машини, при яких помочи можу заглянути до внутра і збадати хорілі внутренности людського тіла і костий та пізнати причину недуги. Другою машиною можу впровадити струї електричного сьвітла в тіло і завбити ними заразливі бакциї, а при причиною всїх недуг і людських недомагань. Той спосіб ліченя є не тільки незвичайний, але дійсно приємний і дуже корисний для кождого пацієнта. — КОЖДОГО ПАЦІЄНТА, котрого узнаю за невилічимого, не підіймаю ніякої цїни. Однакож кождого, котрого узнаю до вилічеиа, стараюсь вилїчити в як найкоротшім часі. ГОДИНИ офісові в понедїлок, середи і пятниці від годині 9-ої рано до 12-ої в полудне. У вівтірок, четверги і суботи від 9-ої рано до 21-ої вечером. В неділї від 9-ої рано до 21-ої перед полуднем.

DR. J. SPILLINGER,
155 E. 18th St., New York City.
близько стації елевейтру 3-ої евені і субвею.

ПОЗІР УРЯДНИКИ ВСІХ ТОВАРИСТВ І БРАЦТВ!

МИ Є ГОЛОВНИМИ ФАБРИКАНТАМИ УКРАЇНСЬКИХ І АМЕРИКАНСЬКИХ ПРАПОРІВ, ЦЕРКОВНИХ ХОРУГОВ, ЛЕНТ, ВІДЗНАК, ЕМАЛЬОВАНИХ ВІДЗНАЧОК, ШАПОК, ПЕЧАТОК СТАЛЕВИХ і т. д.

Виробляємо отсї річи з ліпшого матеріялу ліпше і по дешевших цінах як декотра фірма в Злучених Державах.

ST. NICHOLAS
GALANTSHOEY
PARAVE N.Y.
ПРАПОРИ, ЗНАМЕНА
СВЯЩЕННЫЕ
ЧЕРЕЗНЕЧНЫЕ

Не замовляйте нічого для Вашого Товариства доки не оглянуєте наших взірців і доки не довідаєтесь наших цін. 7ч—

Пишіть ще нині чого Вашому Товариству треба а ми сейчас пришлемо Вам наш катальог і стінний календар з року 1917 безплатно.

На всїх запитах і листах прийміте печатку товариства та засилайте на адресу:

Eagle Regalia Co.,
115 Nassau Street, NEW YORK, N. Y.

ВИСОКІ ЦІНИ ЖИТЯ ЗМЕНШЕНІ
в місцевости
HILL LODGE
напроти Пенсильвенійської Стації — East Pittsburgh, Pa.

ДЛЯ САМОСТІЙНИХ РОБІТНИКІВ

Осібні ліжка | Електричне сьвітло | Обширна їдальня
Тушова купіль | і т. п. | Перекуски в обвитю

ВСЕ ТЕ ЗА $5.50 ТИЖНЕВО.

БОГАТО ПРАЦІ І ДОБРОЇ РОБОТИ В БЛИЗЬКІМ ВІДДАЛЕНЮ ХОДУ.

ROBERT LEWIN & COMPANY,
14 Smithfield Street, Dept. L. Pittsburgh, Pa.
Напротив „Мононгалеи Газ".

ЗАЛОЖЕНА РОКУ 1872, ПЕРЕД ЗВИШ 43 РОКАМИ.

Стара славна фірма, до кождого добре обслужать. Найлучшої якости горілки, вина, лікери, розаліси і др., по найнизших цінах. Заможте собі на пробу, а ручаю, що будете вдоволені. Пишіть за цінником. Ми Вам сейчас вишлемо, не тільки його закладаєте.

Тут подаємо деякі цїни товарів найлучшої якости, в яких Ви певно будете вдоволені:

	ЗА ГАЛЬОН			
Добра стара червона або біла горілка	$1.50	2.00	2.50	3.00
Арак		2.00	2.50	3.00
Добрй старий темний ром		2.00	2.50	3.00
Терківка			2.50	3.00
Добра расновиця або анижівка	1.50	2.00	2.50	
Боровиця		2.00	2.50	
Сильний алькоголь	3.00	3.50	4.00	
Угорська сливовиця			2.50	3.00
Добра стара брендї			2.50	3.00
Брендя (з яблок або бресквин)			2.50	3.00
Добре старе вино	1.50	2.00	2.50	
Др. Антерс гірке вино (старе)			2.50	

Памятайте, що ми оплачуємо експрес або фрейт від всїх замовлень на $5.00 або висше. Вишлеть гроші на поніндерт, в реджистрованім листі або чек. Хочемо, щобисьте тільки раз спробували а ручаю, що будете нашими сталими костумером. Замовлення висилайте на поданою подяку адресу.

54ч— ІВАН ГОРНЯК, управитель чужинецького департаменту.

СПЕЦІЯЛЬНА ОФЕРТА!
ЛИШ НА КОРОТКИЙ ЧАС!

Золотий годинник (Голд Філд), гарантований на 25 лїт. Кратий позлїбним ковертами і дуже гарно виполїрований. Посїдає найлїпшу американську машинерїю (Гемпшер) на 17 камінів. Що ми чистий, довший і міцнїй не слїдкать ся ані не спішить ні на одну секунду, а се тому, що кождий із наших годинників є випробований і дорго тренований і ще перед виходою з фабрики. Годинники сї уживають найбільше інжинїри, кондуктори і моторнемани. Вони тривко сї годинники ся найлїпші. Ми радимо Вам купити сей годинник, а з певностию будете ним вдоволені. Хто його купить, то не пожалує, бо він послужить Вам на довгі а довгі роки і все те за такі малі гроші. Штовхнув продаємо їх по $15 до $20. У нас спеціяльна фабрична цїна, то є лише $6.75, а золотий ланцюсик при кождім замовленю даємо даром. Гарантія на письмі на 25 лїт. Користайте з нагоди, бо се велика оферта є лише на короткий час. При наложеню не жалкуйо готівки, лиш вартість се зголошенє і вложіть до листа 30 цнт. в поточних жарках на перестану, а на годинник гроші сложите тоді як Вам почта його доручить. Враз нехтоваєте просимо звернути на мою ком'ю, а ми вперемо Ваші гроші. Ми є певні, що кождого свого костумера вдоволимо. Ми уже дістали сотки тисяч подяк від наших костумерів, що можемо доказати Вам листами. Тож не вітгайте а дня на день, бо ліпш нинїка лише на короткий час. Замовляйте ще нині на адресу:

UNION SALES CO., 1757 W. Superior St., CHICAGO, ILL. 58ч

НОВИЙ ВИНАХІД SPARROW КРЕМ КРАСИ

усуває раз на все прищі, коросту, жовті плями, лишаї, вугри і знаки по віспі.

Ручаємо за ціність.

ЦІНА $1.00 РАЗОМ З ПЕРЕСИЛКОЮ.

Гроші треба слати в листі реґістрованім або моней ордером. Адресуйте: 54ч63

The Sparrow Chemical Co.,
Dept. W. 4.
196 East 4th Street,
New York City.

Читайте українські книжки і газети бо часто читане веде до просьвіти, а просьвіта — се сила. — Пишіть по цінник книжок до' друкарнї „Свободи".

„SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J.

ПОЗІР!

$15.50

Сей новомодний ФОНОГРАФ з 12 найкрасшими українськими піснями і 500 шпильок

$15.50 з ґаранцією на 10 ЛІТ

Пришлїть нам 2. дол. і 50 цнт. на задаток, а решту заплатите при доручеию Вам фонографу враз з дарунками. 40—

Melrose Grafonola Co.,
752 Melrose Ave., NEW YORK, N. Y.

НА СЛУЧАЙ ХОРОБИ

звертіть ся до Проф. Овенса, найправнїйшого порадника і помічника у всїх нових і хронічних, мужеських і женських і секретних полових недугах. Через 37 лїт своєї практики в найважнїйших случаях він набрав такої вправи, що лічить всякі хороби з чудесними результатами, а кажіть сам для помочі, де другі не встрачали сего доказати. Він лічить успішно біль голови, горло, дихальні, грудні, жолудок, ломанє костий або ревматизм, кровяні відходи, затроєнє крови, зверхні хороби і всякі инші недуги з повною запорукою без операції або різаня.

Його лікарська книжка, Самаритян або Провідник здоровля богато Вас о тім переконає. Шліть 25 центів марками а дістанете одну примірник цїнкортовано почтою.

У його лікарській канцелярії находять ся електричні лікарські машини а в лабораторії помочні найдосконалїйше средство в хирургічних операціях, X-Рей машина, при помочи якої можна видїти всї внутренности чоловіка як на долонї.

Запамятайте його адресу:

Prof. OWEN, 221 E. 17th Street, Dep. 12., New York, N. Y.

СВОБОДА ДЛЯ НАРОДУ. СВОБОДА ДЛЯ НАРОДУ.

Щоби се осягнути, Ви мусите уміти читати, писати і говорити по англійськи. Одинока школа, котра видала другим і висилає тепер повний курс в 90 лекціях застерегу, Вашінґтонем, Д. К. Найновійша метода, при котрій по скінченю курсу кождий зачне може порозумівати по англійськи. Після переклади ся на рекламацію нам, гроші. Пришлїть свою точну адресу: 33-25

THE LIBERTY SCHOOL, 422 E. 57th St., New York City.

*) Геометер.